Guía para la anotación morfológica del corpus CLiC – TALP (Versión 3)

Montserrat Civit Torruella

(civit@lsi.upc.es)

X-Tract WP-00/06

31 de julio de 2002

Índice General

1 Introducción **7**
- 1.1 Descripción del corpus CLiC – TALP 7
- 1.2 Planteamiento general 8

2 Sistema de anotación **11**
- 2.1 Las etiquetas morfológicas utilizadas 11
  - 2.1.1 Adjetivo 11
  - 2.1.2 Adverbio. 13
  - 2.1.3 Determinante. 14
  - 2.1.4 Nombre. 19
  - 2.1.5 Verbo. 21
  - 2.1.6 Interjección. 24
  - 2.1.7 Abreviaturas. 24
  - 2.1.8 Preposiciones. 24
  - 2.1.9 Pronombre. 25
  - 2.1.10 Caracteres numéricos y matemáticos 30
  - 2.1.11 Conjunción. 33
  - 2.1.12 Puntuación. 34
  - 2.1.13 Elementos desconocidos 34
- 2.2 Lemas 35
  - 2.2.1 Nombre 35
  - 2.2.2 Adjetivo 35
  - 2.2.3 Verbo 36
  - 2.2.4 Pronombre personal 37
  - 2.2.5 Determinativos (pronombres y determinantes) 37
  - 2.2.6 Adverbios 39
  - 2.2.7 Conjunciones 40
  - 2.2.8 Caracteres numéricos y cifras en general 40

3 Criterios de desambiguación **41**
- 3.1 Cuestiones generales 41
  - 3.1.1 Lemas 41
  - 3.1.2 Ortografía y estilo 41
  - 3.1.3 Segmentación de palabras 41
- 3.2 Clases de ambigüedad 48
  - 3.2.1 Ambigüedades categoriales 48

3.2.2 Ambigüedad en los rasgos morfológicos 57
3.3 PALABRAS ambiguas más frecuentes 59
3.3.1 SE 59
3.3.2 QUE 62
3.3.3 NADA 65
3.3.4 LO / LA / LOS /LAS 65
3.3.5 BIEN 66
3.3.6 ALGO 66
3.3.7 MIENTRAS 66
3.3.8 HASTA 67
3.3.9 SIN_EMBARGO 67
3.3.10 LO MISMO 67
3.3.11 POCO 68
3.3.12 MEDIO 68
3.3.13 MUCHO 69
3.3.14 SEMEJANTE 69
3.3.15 TAL 69
3.3.16 LE 70
3.4 Casos particulares 70
3.4.1 Palabras mencionadas (usos metalingüísticos) 70
3.4.2 Don / Doña 71
3.4.3 Extranjerismos 71
3.4.4 Títulos de libros y películas 71

4 Ejemplo de corpus etiquetado 73

A Preposiciones 94

B Adverbios 96

C Conjunciones 102

D Locuciones 104
D.1 Locuciones preposicionales 104
D.2 Locuciones adverbiales 105
D.3 Locuciones conjuntivas 108

Índice de Tablas

1 Fuentes de LexEsp 8
2 Contenido de la parte de Lexesp 8
3 Etiquetas para los adjetivos (1) 11
4 Etiquetas para los adjetivos (2) 13
5 Etiquetas para los adverbios (1) 13
6 Etiquetas para los adverbios (2) 14
7 Etiquetas para los determinantes 15
8 Etiquetas para los determinantes demostrativos 16
9 Etiquetas para los determinantes indefinidos (1) 16
10 Etiquetas para los determinantes indefinidos (2) 16
11 Etiquetas para el artículo 17
12 Etiquetas para los determinantes interrogativos 17
13 Etiquetas para los determinantes posesivos 18
14 Etiquetas para los determinantes cardinales 19
15 Etiquetas para el nombre (1) 19
16 Etiquetas para el nombre (2) 21
17 Etiquetas para el verbo (1) 22
18 Etiquetas para el verbo (2) 23
19 Etiquetas para la preposición 24
20 Etiquetas para el pronombre 26
21 Etiquetas para el pronombre personal 29
22 Etiquetas para los pronombres (2) 31
23 Etiquetas para la conjunción 33
24 Etiquetas para los signos de puntuación 34
25 Lematización de los sustantivos 35
26 Lematización de los adjetivos 35
27 Lematización de los verbos 36
28 Lematización de los verbos pronominales 36
29 Lematización de los verbos alternantes 36
30 Lematización de los pronombres personales 37
31 Lematización de los determinativos (1) 38
32 Lematización de los determinativos (2) 38
33 Lematización de los determinativos neutros 39
34 Lematización de los demostrativos 39
35 Lematización de los pronombres posesivos 39

36 Lematización de los adverbios 40

1 Introducción

Este documento presenta la metodología adoptada en la anotación y etiquetación morfológica del corpus **CLiC–TALP**. En él se explicitan los criterios seguidos tanto en el establecimiento de los criterios de codificación de la información morfológica como los destinados a la desambiguación manual. En este sentido es también una guía para los anotadores.

En esta sección se presenta someramente la parte del corpus CLiC-TALP procedente de LexEsp así como el sistema de codificación de la información morfológica. En la sección 2 se describen en primer lugar, las categorías morfológicas establecidas así como sus atributos y valores, y, en segundo, los criterios seguidos para la lematización de las palabras en el corpus. En la sección 3 se presentan de modo exhaustivo las clases y los casos de ambigüedad más relevantes junto con numerosos ejemplos extraídos del propio corpus. En la sección 4 aparece un fragmento del corpus etiquetado y desambiguado. Por último, en los apéndices, pueden encontrarse listas de preposiciones, adverbios y conjunciones obtenidas del propio corpus.

1.1 Descripción del corpus CLiC – TALP

El **corpus CLiC–TALP** consta de 1 millón de palabras y proviene de dos fuentes diferentes. Por una parte recoge una muestra representativa (de 500.000 palabras) de un corpus de prensa de 7 millones de palabras cedido por el periódico *La Vanguardia*. Por otra, recoge una muestra (también de 500.000 palabras) del corpus LexEsp (*Léxico informatizado del español*)[1]. LexEsp es un corpus de 5 millones de palabras, recogido entre los años 1978 y 1995. Es representativo del español estándar escrito porque presenta varios estilos narrativos, procedentes de distintas fuentes (literatura, pensa, etc.) e incluye también muestras tanto del español peninsular como del de América. Recoge un número reducido de palabras por obra y no más de tres obras por autor. Las fuentes son las que aparecen en la tabla 1.

Se recogen muestras de 329 novelas con unas 6.000 palabras por obra, aproximadamente. Las revistas de divulgación científica utilizadas han sido *Muy interesante*, *Mundo científico* e *Investigación y ciencia*, así como algunos artículos de Divulgación publicados en suplementos de periódicos como *El País* y *ABC*. Los fragmentos de ensayo provienen de unas 88 obras, a

[1]N. Sebastián, M.A. Martí, M.F. Carreiras y F. Cuetos (2000) *LEXESP: Léxico Informatizado del Español*, Edicions de la Universitat de Barcelona.

narrativa	40%
divulgación científica	10%
ensayo	10%
prensa	25%
semanarios	10%
prensa deportiva	5%

Tabla 1: Fuentes de LexEsp

a	articulistas
e	ensayo
d	prensa deportiva
dc	divulgación científica
c	suplementos de ciencia
ed	editoriales
n	noticias
r	semanarios
t	narrativa

Tabla 2: Contenido de la parte de Lexesp

razón de unas 5.700 palabras por obra. La parte procedente de prensa se ha obtenido de *El País*, *ABC*, *El Mundo*, *El Periódico*, *Diario 16*, *El Independiente* y *La Vanguardia*. Hay que reseñar que esta parte se compone de otras tres: editoriales (15%), articulistas (50%) y noticias (35%). Los semanarios utilizados han sido *Cambio 16*, *Interviu*, *Época* y *Tiempo*. Por último la parte de prensa deportiva proviene de las publicaciones *As*, *Marca* y *Mundo Deportivo*.

La parte del corpus CLiC-TALP extraída de LexEsp aparece en diferentes archivos cuyos nombres contienen una letra inicial seguida de un número. La letra se corresponde con las distintas fuentes utilizadas, de modo que es posible conocer el tipo de texto. En la tabla 2 se presenta la relación entre el nombre del archivo y su contenido.

1.2 Planteamiento general

El esquema de trabajo que seguimos es el que aparece en la figura 1.

El texto pasa por el segmentador que detecta las palabras. El resultado

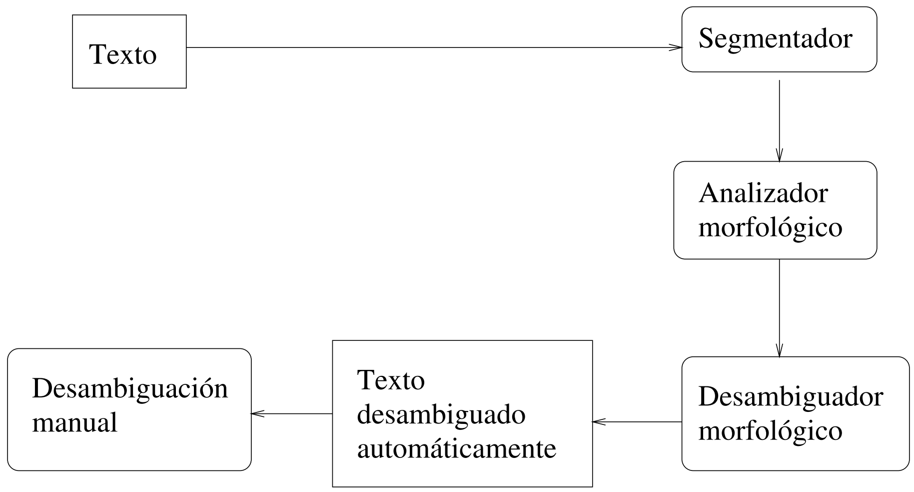

Figura 1: Esquema de anotación

del segmentador se analiza morfológicamente (MACO)[2] y pasa al siguiente módulo, el desambiguador (RELAX)[3]. Su resultado es el que se valida manualmente. La validación consiste en
(i) **confirmar** la propuesta del desambiguador;
(ii) **rectificar**la, o
(iii) **añadir** información (cosa que ocurre en casos muy determinados que se comentarán más adelante).

Las etiquetas morfosintácticas que se utilizan son las que provienen de las propuestas del proyecto EAGLES[4], donde se establecen una serie de criterios para la codificación, en corpus, de la información morfosintáctica [5].

[2]J. Atserias, J. Carmona, I. Castellón, S. Cervell, M. Civit, L. Màrquez, M.A. Martí, L. Padró, R. Placer, H. Rodríguez, M. Taulé y J. Turmo (1998) 'Morphosyntactic Analysis and Parsing of Unrestricted Spanish Text', en *Proceedings of the First Conference on Language Resources and Evaluation, LREC'98*, Granada

[3]L. Padró (1997) *A Hybrid Environment for Syntax-Semantic Tagging*, Tesis Doctoral presentada en el departamento de LSI de la UPC.

[4]M. Monachini y N. Calzolari (1996) *Synopsis and Comparison of Morphosyntactic Phenomena Encoded in Lexicons and Corpora. A common Proposal and Applications to European Languages*, EAGLES, Technical Report

[5]La codificación EAGLES pretende funcionar como un estándar, esto es, utilizarse para todas las lenguas europeas, por lo que recoge todos los posibles accidentes gramaticales existentes. En la práctica, esto significa que habrá valores de ciertos atributos que no se especificarán para algunas lenguas, como por ejemplo el español, pero que existen porque son relevantes en otras lenguas (como el atributo *caso* en el sustantivo, que resulta

En las tablas para codificación se presentan los atributos de cada clase de palabra o categoría establecida, sus posibles valores y los códigos de representación de estos pares atributo–valor.

El orden de los elementos es siempre el mismo: el primer dígito corresponde a la **categoría**, el segundo al **tipo** o a los tipos, y los restantes a los accidentes gramaticales o **variación** morfológica si la hay. Las códigos son dígitos alfanuméricos. Cada categoría (morfológica) de las que se ha establecido tiene un número concreto de atributos (lo que implica un número igual de dígitos) dados en un orden determinado. El número de atributos no tiene porqué coincidir entre las distintas categorías.

Algunas observaciones sobre casos concretos:

1. Algún atributo de tipo, tiene un solo valor , como, por ejemplo, el de la categoría adverbio.

2. Se dan algunos casos de atributos inespecificados (esto es, marcados con el código **0**). Esto puede deberse a dos causas:

   (a) un atributo se aplica si y sólo si un atributo anterior tiene un valor determinado, es decir, está condicionado por otro, y se inespecifica en los casos restantes, cosa que ocurre, por ejemplo, con el atributo de caso en el pronombre que está condicionado por el tipo "personal"; en la práctica esto significa que el atributo de caso sólo se marcará si el pronombre es de tipo personal, y que quedará inespecificado en los demás casos; y,

   (b) en el caso del nombre, los últimos atributos no están todavía definidos pero se utilizarán posteriormente para una clasificación semántica.

La anotación no es estrictamente palabra a palabra ya que consideramos la existencia de locuciones adverbiales, preposicionales y conjuntivas que se etiquetan de modo equivalente a los adverbios, preposiciones y conjunciones (en el apéndice D, al final del documento puede consultarse una lista de estas locuciones que aparecen en el corpus). Sin embargo, hay unidades multipalabra que no se analizan conjuntamente, en concreto, ni los tiempos compuestos de la conjugación ni las perífrasis verbales reciben una única etiqueta sino que se analizan palabra a palabra.

---

pertinente en alemán, por ejemplo).

Por su parte, las amalgamas (contracciones y clíticos postpuestos) no se separan: se tratan como una única palabra. En el primer caso con una etiqueta especial; en el segundo se etiqueta sólo la forma verbal.

2 Sistema de anotación

Se presentan en primer lugar los sistemas de codificación y anotación de la información morfológica y, posteriormente, los criterios de lematización.

2.1 Las etiquetas morfológicas utilizadas

2.1.1 Adjetivo

Atributo	**Valor**	**Código**
Categoría	Adjetivo	A
Tipo	Calificativo	Q
	Ordinal	O
Apreciativo	Sí	A
Género	Masculino	M
	Femenino	F
	Común	C
Número	Singular	S
	Plural	P
	Invariable	N
Participio	Sí	P

Tabla 3: Etiquetas para los adjetivos (1)

Incluimos en la **categoría** adjetivo dos **tipos**: calificativo y ordinal[6].

El tercer atributo, **apreciativo**, es un booleano: si la forma adjetiva es apreciativa aparecerá el código A, y si no lo es aparecerá el código 0. Sin

[6]Se incluyen bajo esta etiqueta todas aquellas palabras que tradicionalmente se han considerado ordinales, como por ejemplo *primero, segundo, tercero, cuarto, ... decimoctavo*, etc. así como las formas correspondientes a *antepenúltimo, penúltimo, último*. El resto de numerales se trata como determinantes y pronombres cardinales, tal como aparece en las secciones 2.1.3 y 2.1.9.

embargo, por el momento no se utiliza este atributo, por lo que siempre tendrá el valor 0.

En español, los adjetivos presentan variación (morfológica) de género y número. En cuanto al **género**, el adjetivo presenta formas masculinas y femeninas (*alto–alta / primero–primera*), aunque tambiém hay adjetivos que presentan una única forma (*alegre*). En el primer caso el valor para el atributo de género será masculino–femenino respectivamente, mientras que en el segundo caso se utilizará el atributo *común*. De modo que no es que se traten tres géneros, sino que el valor *común* significa que es imposible determinar desde un punto de vista estrictamente morfológico el género de la palabra tomada aisladamente; sólo la sintaxis permite la determinación de género masculino o femenino. En cuanto a los casos de género 'neutro' (cf. *(lo) absoluto / primero*), hay que decir que estas formas quedan etiquetadas como masculinas singulares.

La variación que afecta al **número** es la alternancia singular–plural. De modo semejante a lo que ocurre en el tratamiento del morfema de género, se dan casos[7] en que es imposible determinar a nivel puramente morfológico el número de un adjetivo. Para estos casos está previsto el valor *invariable*: *grunge, kitsch, seudo, pop, unisex.* Aquí también la interpretación como singulares o plurales se producirá en la sintaxis.

El último atributo, **participio**, es booleano y se marca sólo si el adjetivo es de tipo calificativo (no en los ordinales); se utiliza con el adjetivo es un participio verbal (los participios sólo aparecerán como tales, con etiqueta y lema verbal, en los tiempos compuestos de la conjugación, en las llamadas *construcciones de participio absoluto* y en la voz pasiva)[8].

En la tabla 4 pueden observarse distintos ejemplos de etiquetación de los adjetivos, atendiendo a los elementos anteriormente mencionados[9].

Ejemplos tomados del Corpus:

Calificativos

el comienzo del fin de una era **simbolizada_aq0fsp** *por alguien* (d1).
ha tenido fortuna **deportiva_aq0fs0** *y* **sentimental_aq0cs0** (d1).
al no existir una liga **nacional_aq0cs0 universitaria_aq0fs0** (d1).
este año recién **concluido_aq0msp** *no ha sido ni el Año del Gato* (d1).

[7]Aunque son muy pocos y afectan fundamentalmente a palabras de procedencia extranjera

[8]Cf. página 50 para más detalles.

[9]Sin embargo los apreciativos no los marcamos de momento, en espera del tener disponible el módulo de análisis para estos casos

Etiqueta	Forma	Etiqueta	Forma
aq0cp0.	*alegres*	aq0cs0.	*alegre*
aq0fp0.	*bonitas*	aq0fs0.	*bonita*
aq0mp0.	*bonitos*	aq0ms0.	*bonito*
aq0ms0.	*amabilísimo*	aq0fsp.	*quemada*
aq0cn0.	*finolis*	aq0ms0.	*pequeñito*
ao0ms0.	*segundo*	ao0fs0.	*segunda*
ao0mp0.	*segundos*	ao0fp0.	*segundas*

Tabla 4: Etiquetas para los adjetivos (2)

Ordinales
Es curioso cómo los críticos y estudiosos de los **últimos_ao0mp0** *años se dedican con afán a buscar artículos perdidos* (a10).
Hay que advertir que ninguno de los matrimonios es, diríamos, " de **primera_ao0fs0** *planta"* (a10).

2.1.2 Adverbio.

Atributo	Valor	Código
Categoría	Adverbio	R
Tipo	General	G
	Negativo	N

Tabla 5: Etiquetas para los adverbios (1)

La **categoría** adverbio implica los **tipos** general y negativo; este último está reservado exclusivamente para el adverbio *no*.

A nivel morfológico, los adverbios se definen por ser palabras invariables, es decir, no presentan ningún morfema propio, de modo que no hacemos ninguna subclasificación de esta categoría de palabras[10].

En la tabla 6 aparecen algunos ejemplos de etiquetación de adverbios y locuciones adverbiales.

Ejemplos tomados del Corpus:
Si dos neuronas se activan **a_la_vez_rg** *ante un estímulo determinado...*

[10] Ello no obstante, en el futuro llevaremos a cabo una clasificación semántica del adverbio.

Etiqueta	Forma	Etiqueta	Forma
rg	allí	rg	ahora
rg	habitualmente	rg	más
rg	también	rg	lejísimos
rg	a_cuatro_patas_	rg	a_más_no_poder
rn	no		

Tabla 6: Etiquetas para los adverbios (2)

(dc1).
los mbitis **también_rg** *mueren* (dc1).
este mundo **sólo_rg** *existe en el universo de la pantalla* (dc1).
Para ver una lista de adverbios y locuciones adverbiales, cf. apéndice B al final del documento. Puede consultarse asimismo la página 56 para diversas consideraciones sobre la definición de esta categoría.

2.1.3 Determinante.

Dentro de la **categoría** determinantes quedan incluidos los **tipos** demostrativo, posesivo, interrogativo, exclamativo, indefinido, artículo y numeral.

La **persona** se ha marcado siempre con el valor *0.* excepto en los determinantes posesivos, en que aparece con los valores 1,2,3. El **género** puede tener los valores masculino *muchos*, femenino *muchas* o común, que es el de aquellas formas equivalentes para el masculino y el femenino (*bastante*)[11]. El **número** también puede tomar tres valores: singular (*mucho*), plural (*muchos*) o invariable; este último sólo se utiliza para la forma *qué* interrogativa-exclamativa. El valor 'invariable' no se aplica a aquellas formas determinativas que sólo existen en singular (*cada*) o en plural (*sendos, tres*), que tienen explicitado el valor correspondiente (S / P).

El atributo **poseedor** sólo se utilizará con los posesivos. Obsérvese que la tercera persona se deja inespecificada, es decir, con valor 0, puesto que es imposible distinguir los referentes *de él–de ellos*. En la tabla 7 aparecen todos los atributos y valores de esta categoría.

[11]Se trata de aquellos casos en que no es posible determinar a nivel morfológico el género de la palabra.

Atributo	**Valor**	**Código**
Categoría	Determinante	D
Tipo	Demostrativo	D
	Posesivo	P
	Interrogativo	T
	Exclamativo	E
	Indefinido	I
	Artículo	A
	Numeral	N
Persona	Primera	1
	Segunda	2
	Tercera	3
Género	Masculino	M
	Femenino	F
	Común	C
	Neutro	N
Número	Singular	S
	Plural	P
	Invariable	N
Poseedor	Singular	S
	Plural	P

Tabla 7: Etiquetas para los determinantes

Determinantes demostrativos En la tabla 8 aparecen todas las formas de los deteminantes demostrativos con sus respectivas etiquetas.

Cuando Butragueño dijo para la historia **aquella_dd0fs0** *frase acerca_ de quién le retiraría...* (d1).
Tal_dd0cs0 *exaltación no se ha efectuado sin pérdida de ciertos matices importantes del personaje* (e1).
Por aquí y por allá se suceden los hechos consuetudinarios que requieren **semejante_dd0cs0** *medida* (a25).

Determinantes indefinidos Las formas que reciben esta etiqueta son un total de 75. Son las formas correspondientes a los sigueints lemas (entre paréntesis aparece el número de formas asociadas a cada lema):

Etiqueta	Forma
dd0cp0.	tales; semejantes
dd0cs0.	tal; semejante
dd0fp0.	estas; esas; aquellas
dd0fs0.	esta; esa, aquella
dd0mp0.	estos; esos; aquellos
dd0ms0.	este; ese; aquel

Tabla 8: Etiquetas para los determinantes demostrativos

		(4)	demasiado	(4)	mucho	(4)	todo
(5)	alguno	(1)	demás	(5)	ninguno	(4)	uno
(2)	bastante	(1)	diferente	(4)	otro	(2)	varios
(1)	cada	(2)	distinto	(4)	poco		
(4)	cierto	(4)	escaso	(4)	propio		
(3)	cualquiera	(4)	escasísimo	(2)	sendos		
(4)	cuanto	(4)	mismo	(4)	tanto		

Etiqueta	Forma	Etiqueta	Forma
di0cp0.	bastantes	di0cs0.	cada
di0fp0.	muchas	di0fs0.	mucha
di0mp0.	muchos	di0ms0.	mucho
di0mp0.	sendos		

Tabla 9: Etiquetas para los determinantes indefinidos (1)

Como puede observarse, las formas correspondientes a /mismo/ y al llamado *artículo indefinido* quedan incluidas en el grupo de los indefinidos.

Etiqueta	Forma	Forma
di0fp0.	mismas	unas
di0fs0.	misma	una
di0mp0.	mismos	unos
di0ms0.	mismo	un

Tabla 10: Etiquetas para los determinantes indefinidos (2)

Ejemplos tomados del corpus son:

toda_di0fs0 una_di0fs0 *doble conmoción* (d1).
tal_vez porque no lo haya poseído **ningún_di0ms0 otro_di0ms0** *jugador en la historia del fútbol español* (d1).
qué proporción tiene que haber de **cada_di0cn0** *tipo* (dc1).
Hablamos de un pueblo arrasado sustancialmente por las falsificaciones políticas, con **escasísimas_di0fp0** *creencias morales y desarbolado en lo* **poco_di0ms0** *que le quedaba en pie* (a21).

Artículo Sólo tratamos como artículo las formas del tradicionalmente llamando artículo definido, que se etiquetan tal como aparecen en la tabla 11. Presenta la variación morfológica de género (masculino, femenino y neutro) y la de número (singular, plural).

Etiqueta	Forma
da0ms0.	el
da0fs0.	la
da0ns0.	lo
da0mp0.	los
da0fp0.	las

Tabla 11: Etiquetas para el artículo

Determinantes interrogativos En la tabla 12 aparecen todas las formas de los determinantes interrogativos.
A continuación aparecen ejemplos tomados del corpus:

Etiqueta	Forma	Etiqueta	Forma
dt0cn0.	qué	dt0fp0.	cuántas
dt0fs0.	cuánta	dt0mp0.	cuántos
dt0ms0.	cuánto		

Tabla 12: Etiquetas para los determinantes interrogativos

Verás [...] **cuánta_dt0fs0** *gente te quería* (d1).
¿Cómo y obedeciendo a **qué_dt0cn0** *criterios se puede abandonar el centro del campo a Pep_Guardiola...?* (d1).

Determinantes exclamativos En este tipo de determinante sólo se incluye una palabra: qué_de0cn0.
qué_dt0cn0 *proporción tiene que haber de cada tipo* (dc1).

Determinantes posesivos En la tabla 13 aparecen las formas de los determinantes posesivos etiquetadas. El dígito correspondiente a la persona gramatical toma los valores **1, 2, 3**, mientras que el poseedor se marca en el último dígito. Debe tenerse en cuenta, además, que la tercera persona tiene inespecificado este valor dado que las formas no distinguen la persona del singular de la del plural.

Etiqueta	**Forma**	**Etiqueta**	**Forma**
dp1cps.	mis	dp1css.	mi
dp1mps.	míos	dp1mss.	mío
dp1fpp.	nuestras	dp1fsp.	nuestra
dp1mpp.	nuestros	dp1msp.	nuestro
dp2cps.	tus	dp2css.	tu
dp2fps.	tuyas	dp2fss.	tuya
dp2fpp.	vuestras	dp2fsp.	vuestra
dp2mpp.	vuestros	dp2msp.	vuestro
dp3cp0.	sus	dp3cs0.	su
dp3fp0.	suyas	dp3fs0.	suya
dp3mp0.	suyos	dp3ms0.	suyo

Tabla 13: Etiquetas para los determinantes posesivos

Pero sigue ganando, aunque **sus_dp3cp0** *partidos ya no sean sinfonías que exaltan el genio táctico de* **su_dp3cs0** *entrenador* (d1).
Otros te pulieron y los demás hurgaron en ti y en **tu_dp2css** *tierra* (d1).
Afortunadamente para nosotros, y para **nuestro_dp1msp** *baloncesto, ahora las opiniones...* (d1).

Determinantes numerales La tabla 14 muestra las etiquetas correspondientes a los determinantes numerales. Todas las formas, excepto las correspondientes a *uno, una* son plurales. La mayoría tiene, además, género común.
Jefferson tenía lo menos **ciento_dn0cp0 cincuenta_dn0cp0** *años* (t2).
Alfonso maneja las **dos_dn0cp0** *piernas* (d1).

Etiqueta	Forma	Etiqueta	Forma
dn0ms0.	uno	dn0fs0	una
dn0cp0.	dos	dn0cp0.	tres

Tabla 14: Etiquetas para los determinantes cardinales

No entendía como iba a pasar **tres_dn0cp0** *días de cada siete mano sobre mano* (a18).

2.1.4 Nombre.

Atributo	Valor	Código
Categoría	Nombre	N
Tipo	Común	C
	Propio	P
Género	Masculino	M
	Femenino	F
	Común	C
Número	Singular	S
	Plural	P
	Invariable	N
–	–	0
–	–	0
Apreciativo	Sí	A

Tabla 15: Etiquetas para el nombre (1)

La **categoría** nombre tiene dos **tipos** posibles: común y propio.

De momento, en los **nombres propios** no se especifica ninguno de los restantes atributos.

Para los **nombres comunes** se especifican los atributos de género y número. Los nombres presentan, en español, dos **géneros** morfológicos (masculino y femenino). Se tratan como nombres de género común aquellos que presentan la misma forma para el masculino y el femenino sin que ello implique un cambio de significado, como por ejemplo las palabras *atleta, mar*. En aquellos casos en que el cambio de género implica un cambio de significado, cuando se puede hablar de homonimia, se utilizan los valores masculino / femenino: *cólera, cometa.*[12] El atributo de **número** toma los valores singular–plural. Se tratan como invariables aquellos nombres que presentan la misma forma para el singular que para el plural: *crisis, análisis, cortapapeles, limpiabotas*. Una vez más, *invariable* significa que no es posible determinar desde un punto de vista estrictamente morfológico el número singular o plural de la palabra. En los casos de *tijeras–tijera, pantalones–pantalón*, como se admiten ambas formas, hay doble etiqueta singular–plural, una para cada forma.

Se mantienen dos dígitos inespecificados que se utilizarán para la clasificación semántica de los nombres propios.

El último atributo, **apreciativo**, es un booleano que se marcará en los nombres diminutivos, aumentativos o despectivos, aunque por el momento aparece siempre con el valor 0.

En la tabla 16 pueden observarse ejemplos de etiquetación de sustantivos.

A continuación se muestran ejemplos extraídos del corpus:

---

[12]Los sustantivos femeninos que empiezan por *a* tónica deben etiquetarse como femeninos, porque aunque lleven los determinantes en forma masculina (por una cuestión de eufonía), los adjetivos que los complementan aparecen en femenino y su género es el femenino: *el agua fría*. A continuación aparecen las palabras femeninas que empiezan por *a* tónica según el DRAE:

	alca	angra	arpa	haca
abra	alfa	ánima	arra	hacha
ábsida	alga	ansa	arria	hada
aca	álgebra	ansia	arta	hálara
ácana	álica	anta	árula	halda
aclla	alma	antia	asa	hambre
acta	alna	aña	asca	hamez
ácula	álsine	ápoca	ascua	hampa
adra	alta	ara	asma	hausa
áfaca	álula	arca	asna	harca
afta	alza	archa	aspa	harda
ágata	ama	arda	asta	harma
ágora	amia	árdea	auca	harpa
agua	ana	área	aula	harria
águila	anca	árgana	aura	haya
aisa	ancla	árgoma	ave	haz
aja	áncora	aria	aya	haza
ala	ancha	arma	azua	
álaga	anda	arna	haba	
alba	ánfora	árnica	habla	

Etiqueta	Forma	Etiqueta	Forma
nccp000.	mares, oyentes	nccs000.	mar, oyente
ncfs000.	cometa	ncms000.	cometa
ncfn000.	tesis	ncfp000.	chicas
ncfs000.	chica	ncmp000.	chicos
ncms000.	chico	ncmn000.	cortapapeles
ncms00a.	chiquillo	np00000.	Irene

Tabla 16: Etiquetas para el nombre (2)

Sus **habitantes_ncnp000** *son el* **resultado_ncms000** *de complejas* **lucubraciones_ncfp000** *matemáticas* (dc1).
Como dicen los **anglosajones_ncmp000**, **Artificial_Life_np00000** *o* **A-life_np00000** (dc1)
Tres **temporadas_ncfp000**, *cuatro* **partidos_ncmp000** *entre ambos* **equipos_ncmp000** *y cuatro* **derrotas_ncfp000** *de* **Michigan_np00000** (d1).

2.1.5 Verbo.

La **categoría** verbo presenta tres **tipos**: principal, auxiliar y semiauxiliar. Se etiquetan como formas semiauxiliares las formas correspondientes al verbo *ser*; como auxiliares, las del verbo *haber*, y como principales las restantes.

Tradicionalmente, al tratar el **modo** verbal se distingue entre *modos personales o finitos (indicativo, subjuntivo, imperativo)* y *modos no personales o no finitos (infinitivo, gerundio, participio)*. Aquí no se tiene en cuenta el primer nivel de esta clasificación y las seis formas señaladas se presentan bajo el atributo de modo.

El atributo **tiempo** presenta cinco valores: pasado–imperfecto–presente–futuro–condicional.

En la **persona** se establecen la primera, la segunda y la tercera. Por último, en el **número** se distingue singular de plural, y el **género**, masculino y femenino[13].

En los casos en que uno de estos atributos no resulta relevante, se le asigna el valor '0'. Ello ocurre, por ejemplo, en el tiempo, persona, número y género de los infinitivos y gerundios; en el tiempo del imperativo; en el género de todas las formas verbales excepto del participio; etc.

[13] Esta distinción sólo afecta a los participios

Atributo	Valor	Código
Categoría	Verbo	V
Tipo	Principal	M
	Auxiliar	A
	Semiauxiliar	S
Modo	Indicativo	I
	Subjuntivo	S
	Imperativo	M
	Infinitivo	N
	Gerundio	G
	Participio	P
Tiempo	Presente	P
	Imperfecto	I
	Futuro	F
	Condicional	C
	Pasado	S
Persona	Primera	1
	Segunda	2
	Tercera	3
Número	Singular	S
	Plural	P
Género	Masculino	M
	Femenino	F

Tabla 17: Etiquetas para el verbo (1)

1. Según todo lo anteriormente mencionado, infinitivos y gerundios deben aparecer, respectivamente, como:
   cantar_ VMN000, ser_ VSN000, haber_ VSN000
   cantando_ VMG000, siendo_ VSG000, habiendo_ VAG000

   Esta misma etiquetación debe mantenerse incluso si infinitivos y gerundios van seguidos de clíticos:
   contándoselo $\Longrightarrow$ *VMG000, decirlo* $\Longrightarrow$ *VMN000*

2. Ejemplos de etiquetación de participios son: *amado_ VMP00SM, sido_ VSM00SM, amadas_ VMP00PF.*

3. Las formas compuestas de los tiempos verbales deben etiquetarse por

separado, tal como se muestra a continuación:
ha cantado⟹ ha_VAIP3S0 cantado_VMP00SM

El mismo criterio se aplica a las formas pasivas y a las perífrasis verbales:
es amada ⟹ es_VSIP3S0 amada_VMP00SF
tiene que cantar⟹ tiene_VMIP3S0 que_CS cantar_VMN000

La razón de esta etiquetación de las formas compuestas, hay que buscarla en el criterio de lematización, según el cual cada forma tiene un lema y no considerarlo implica una pérdida de información[14].

En la tabla 18 aparecen ejemplos de formas verbales etiquetadas.

Verbos Principales		**Verbos (Semi)auxiliares**			
Etiqueta	**Forma**	**Etiqueta**	**Forma**	**Etiqueta**	**Forma**
vmip1s0.	como, amo	vaip1s0.	he	vsip1s0.	soy
vmip2s0.	comes, amas	vaip2s0.	has	vsip2s0.	eres
vmip3s0.	come, ama	vaip3s0.	ha	vsip3s0.	es
vmip1p0.	comemos, amamos	vaip1p0.	hemos	vsip1p0.	somos
vmip2p0.	coméis, amáis	vaip2p0.	habéis	vsip2p0.	sois
vmip3p0.	comen, aman	vaip3p0.	han	vsip3p0.	son
vmii1s0.	comía, amaba	vaii1s0.	había	vsii1s0.	era
vmii2s0.	comías, amaba	vaii2s0.	habías	vsii2s0.	eras
vmii3s0.	comía, amaba	vaii3s0.	había	vsii3s0.	era
vmii1p0.	comíamos, amábamos	vaii1p0.	habíamos	vsii1p0.	éramos
vmii2p0.	comíais, amábais	vaii2p0.	habíais	vsii2p0.	erais
vmii3p0.	comían, amaban	vaii3p0.	habían	vsii3p0.	eran
vmis1s0.	comí, amé	vais1s0.	hube	vsis1s0.	fui
vmis2s0.	comiste, amaste	vais2s0.	hubiste	vsis2s0.	fuiste
vmis3s0.	comió, amó	vais3s0.	hubo	vsis3s0.	fue
vmis1p0.	comimos, amamos	vais1p0.	hubimos	vsis1p0.	fuimos
vmis2p0.	comísteis, amásteis	vais2p0.	hubisteis	vsis2p0.	fuisteis
vmis3p0.	comieron, amaron	vais3p0.	hubieron	vsis3p0.	fueron

Tabla 18: Etiquetas para el verbo (2)

[14]Analizar *ha venido* como una sola forma con lema *venir* significa perder la información aportada por *haber*, que en esta caso corresponde al aspecto gramatical

2.1.6 Interjección.

Las interjecciones aparecen todas con la etiqueta **I**
achís_I, ala_I, bravo_I, buf_I, cáscaras_I

Pero, **bueno_I***, dice el abuelo a su yerno* (a11).
¿No podrías llevar al abuelito mañana al zoo? - ¿Otra vez? **¡Jolín_I***!* (a11).
Están esperando un niño. - **Vaya_por_Dios_I***...* (a11).

2.1.7 Abreviaturas.

Las abreviaturas aparecen como **Y**
admón_Y, c/c_Y, cl_Y, cm_Y, entlo_Y

2.1.8 Preposiciones.

Atributo	**Valor**	**Código**
Categoría	Adposición	S
Tipo	Preposición	P
Forma	Simple	S
	Contraída	C
Género	Masculino	M
Número	Singular	S

Tabla 19: Etiquetas para la preposición

La etiqueta que reciben las preposiciones, tal como se desprende de la tabla 19 (tanto si se trata de palabras aisladas como de locuciones) es **sps00**: (*por, en, contra, a_partir_de,* etc.)

Hay que tener en cuenta aquí el caso de las contracciones. Estas amalgamas no deben separarse en ningún caso y deben recibir siempre la etiqueta **spcms**: *al, del a_partir_del, pese_al, etc,*
Para una lista de preposiciones y locuciones prepositivas, cf. apéndice A al final del documento; y para la caracterización de esta clase de palabra frente a conjunción y adverbio, cf. página 54.

2.1.9 Pronombre.

La **categoría** pronombre presenta varios **tipos**: *personal, demostrativo, posesivo, interrogativo, relativo, indefinido, numeral*[15].

La **persona** presenta variación sólo en los pronombres personales y los posesivos; en el resto de formas el valor será '0'.

El **género** tiene cuatro valores: *masculino, femenino, neutro* y *común.* El valor *común* significa que es imposible determinar a nivel estrictamente morfológico el género de una forma[16].

El **número** tiene también dos valores fundamentales: *singular, plural.* El valor *invariable* se utiliza en los casos en que una misma forma puede utilizarse con ambos valores.

El atributo de **caso** sólo es pertinente para el pronombre personal, y su distribución es la siguiente: sólo aparece marcado el caso nominativo en las formas *yo* y *tú*, pero no en las restantes porque estas formas sólo pueden aparecer en posición sujeto, mientras que formas como *nosotros, ellas, él, etc.* pueden aparecer como sujeto a la vez que como término de una preposición; las únicas formas que claramente presentan caso acusativo son las de tercera persona *lo, la, los, las*; las formas *mí, ti, sí* aparecen sólo tras preposición, por lo que su caso es oblicuo; en la misma situación se hallan las formas *conmigo, contigo, consigo*, que ya llevan la preposición incorporada; *le, les* tienen caso dativo[17]; finalmente, el resto de formas, a saber *nosotros, nosotras, vosotros, vosotras, él, ella, ellos, ellas, ello, se, me, nos, te, os* no presentan ninguna especificación de caso dado que pueden aparecer en diversos contextos.

El atributo **poseedor** se utiliza sólo con los posesivos para marcar el número del poseedor (singular: *el_mío, el_tuyo* o plural *el_nuestro, el_vuestro*).

Finalmente, el atributo **politeness** sirve para marcar las formas de tratamiento de costesía de los pronombres personales (*usted*)

En la tabla 20 pueden observarse todos los atributos y valores de esta categoría.

Presentamos a continuación algunas observaciones sobre la etiquetación de algunas formas del pronombre personal.

---

[15]Consideramos dos grandes grupos de numerales, los ordinales (ya presentados bajo el epígrafe *adjetivos*) y el resto, que quedan incluidos en el grupo de los numerales.

[16]Igual que ocurría con el nombre o el adjetivo

[17]Aunque el fenómeno del *leísmo* entendido como el uso de la forma *le* en vez de la forma *lo* para el complemento directo de persona masculino esté admitido, no se ha considerado la posibilidad de inespecificar el caso para estas dos formas ya que ello crearía más problemas que soluciones

Atributo	**Valor**	**Código**
Categoría	Pronombre	P
Tipo	Personal	P
	Demostrativo	D
	Posesivo	X
	Interrogativo	T
	Relativo	R
	Indefinido	I
	Numeral	N
	Exclamativo	E
Persona	Primera	1
	Segunda	2
	Tercera	3
Género	Masculino	M
	Femenino	F
	Común	C
	Neutro	N
Número	Singular	S
	Plural	P
	Invariable	N
Caso	Nominativo	N
	Acusativo	A
	Dativo	D
	Oblicuo	O
Poseedor	Singular	S
	Plural	P
Politeness	*Polite*	P

Tabla 20: Etiquetas para el pronombre

Lo. Se han previsto dos etiquetas para esta forma del pronombre. La primera con los atributos de género masculino y número singular (**pp3msa00**), para aquellos casos en que aparece con los verbos transitivos; y la segunda, con los valores de género común y número invariable (**pp3cna00**), para aquellos casos en que aparece como atributo con los verbos *ser, estar, parecer* o en perífrasis cuyo segundo elemento es uno de estos verbos.

Ejemplos como masculino-singular:
aun a costa del mismísimo altar que **lo_pp3msa00** *sustenta* (c4).
bebés que secuestran a sus vecinitas de la incubadora porque **lo_pp3msa00** *han visto en la tele* (c4).
Ejemplos como común-invariable:
En su último comentario, mi amigo - y él sabe que **lo_pp3cna00** *es - José María Carrascal, se hacía cruces porque...* (c5).
Ahora esto ya no es así y **lo_pp3cna00** *será mucho menos cuando aumente el esfuerzo físico* (d1).
una alumna de veinte años [...], que escribe bien - al menos así se **lo_pp3cna00** *parece a su profesor* (a10).
Sufre las tentaciones de un lirismo que no **lo_pp3cna00** *llega a ser* (a24).
Si la forma **lo** aparece con **estar** pueden darse dos situaciones: o bien *estar* se utiliza como verbo copulativo, y entonces la etiqueta del pronombre debe ser *pp3cna00*, o bien *estar* es auxiliar de una perífrasis de gerundio transitiva por lo que la etiqueta del pronombre debe ser *pp3msa00*. A continuación aparecen ejemplos de esta diferencia:
Mi vecino es un psiquiatra un poco loco. Casi todos **lo_pp3cna00** *están* (t4).
A Antonia le gustaba mantener el aparato encendido, **lo_pp3msa00** *estuviera viendo o no* (t5).

Mí, ti, sí, conmigo, contigo, consigo. Todas estas formas tienen caso oblicuo: las tres primeras sólo pueden aparecer tras preposición; las tres últimas ya la llevan incorporada. Sólo las formas *mí, ti, conmigo, contigo* tienen número singular, mientras que *sí, consigo*, que pueden ser singular o plural, deben marcarse con el dígito *N* para el número.
Ejemplos de estos usos tomados del corpus LexEsp son:
Cada chico lleva **consigo** *su hoja de trabajo personal*
Se bifurca para refundirse **consigo** *misma*

Personas que se sienten bien **consigo** *mismas*
No están contentos **consigo** *mismos.*

Es de notar, también, que ninguna de las formas de caso oblicuo tiene valores masculino o femenino para el género, sino *C*.

Me, te, nos, os, se. Las últimas cinco formas de la tabla 21 corresponden a los clíticos que aparecen bien con verbos pronominales (p.ej.:quejar**se**, atrever**se**, etc.), bien a la forma *se* de las impersonales reflejas y las pasivas reflejas. Estas formas se etiquetan de modo distinto porque consideramos que no son argumentos verbales (y aunque aparecen con los pronombres no son auténticos pronombres personales, de ahí que el segundo dígito quede inespecificado; por lo demás sólo se marca la información morfológica relevante: persona y número)[18].

Usted, ustedes. Las etiquetas deben ser, respectivamente, *pp2cs00p, pp2cp00p.* No debe marcarse ningún caso específico, puesto que pueden aparecer en todos los contextos[19].

Vos. La forma *vos* puede referirse tanto a singulares como a plurales y puede aparecer en cualquier contexto de caso, por lo que su etiqueta debe ser pp2cn00p[20].

Ejemplos de etiquetación de los pronombres personales y formas afines aparecen en la tabla 21.

A continuación aparecen ejemplos de otras formas pronominales extraídas del corpus y en la tabla 22 pueden observarse ejemplos de etiquetación:
Si **seis_pn0cp000** *valen tanto,* **trenta_pn0cp000 y_cc cinco_pn0cp000** *valdrán* **trenta_pn0cp000 y_cc cinco_pn0cp000** (t2).
No es de extrañar, pues, que los casos de muerte por exceso de trabajo, o sea, los karochi, hayan llegado hasta los **diez_pn0cp000 mil_pn0cp000**

[18] Para los casos concretos en que deben emplearse estas etiquetas, cf. Sección 3.3.1

[19] He aquí diversos ejemplos:
Ya lo saben ustedes, nominativo
he pensado que, para lo mejor de usted, el hundimiento de su figura pública sería un descanso, oblicuo
ya no le parecería a usted tan suntuosa, dativo

[20] He aquí algunos ejemplos de aparición de esta forma en el corpus: *vos me ayudaste; vos sabéis; a vos qué te pareció; se decía de vos; sobre todo por vos.*

Etiqueta	**Forma**	**Etiqueta**	**Forma**
pronombres personales			
nominativos			
pp1csn00.	yo	pp2csn00.	tú
acusativos			
pp3msa00.	lo	pp3cna00.	lo
pp3fsa00.	la		
pp3mpa00.	los	pp3fpa00.	las
oblicuos			
pp1cso00.	mí	pp1cso00.	conmigo
pp2cso00.	ti	pp2cso00.	contigo
pp3cno00.	sí	pp3cno00.	consigo
dativos			
pp3csd00.	le	pp3cpd00.	les
con caso inespecificado			
pp1mp000.	nosotros	pp1fp000.	nosotras
pp2mp000.	vosotros	pp2fp000.	vosotras
pp3ms000.	él	pp3fs000.	ella
pp3mp000.	ellos	pp3fp000.	ellas
pp3cn000.	se	pp3ns000.	ello
pp1cs000.	me	pp1cp000.	nos
pp2cs000.	te	pp2cp000.	os
casos especiales			
p010s000.	me	p010p000.	nos
p020s000.	te	p020p000.	os
p0300000.	se		

Tabla 21: Etiquetas para el pronombre personal

(a18).
No entendía cómo iba a pasar tres días de cada **siete_pn0cp000** *mano sobre mano* (a18).
conservaban el viejo ideal de emanciparse en_vez_ de quedarse en casa hasta los **veintitodos_pn0mp000** (a11).
durante esta legislatura hemos pasado de una rata y **media_pn0fs000** *a dos ratas por persona* (a12).
qué_pt0cn000 *se supone que debo hacer con un niño como* **éste_pd0ms000** (a11).
Los tengo **todos_pi0mp000**. *Ahora ha salido* **uno_pi0ms000** *muy chuli: trabajadores coreanos* **que_pr0cn000** *deben matar cucarachas sin disminuir su trabajo domiciliario* (a11).
Cada generación debe apechugar con **los_suyos_px3mp000** (a11).

Debe observarse que en los pronombres posesivos el artículo aparece con la palabra posesiva. Esto es así excepto si el artículo forma parte de una contracción:
hace una radiografía de su alma y, en los más altos, una geografía **del_spcms suyo_px3ms000** (a24).

Por su parte, las formas adverbiales de los interrogativos (dónde, cómo, cuándo) y las de los relativos (donde, como, cuando) aparecen sólo con los dos primeros dígitos especificados.

2.1.10 Caracteres numéricos y matemáticos

La mayoría de elementos comentados en este apartado, excepto los números escritos en cifras, deberán corregirse en la fase manual.

1. Los números escritos en **cifras** se etiquetan como **Z**:
   Un solo visón se comió **87_Z huevos** (dc1)
   ... observó que de **52_Z** *nidos habían fracasado* **44_Z** (dc1)

   Si lo que aparece mencionado son los nombres de los números, la etiqueta debe ser **ncms000**:
   encerrada en el vehículo familiar número **dos_ncms000** (a25).

   Los números escritos en letras deben unirse y etiquetarse como **Z**.
   *quinientos_treinta_y_cuatro_***Z**

   Si los números forman parte de fechas, cf. más abajo.

Etiqueta	Forma
	demostrativos
pd0ms000.	éste, ése, aquél
pd0cs000.	esto, eso,aquello
	posesivos
px1ms0s0.	el_mío
px2fs0s0.	la_tuya
px1ms0p0.	el_nuestro
px3fp000.	las_suyas
	indefinidos
pi0ms000.	alguno
pi0cs000.	nadie, algo
	interrogativos
pt0ms000.	cuánto
pt0cs000.	quién
pt0cn000.	qué
pt000000.	dónde
	relativos
pr0ms000.	cuyo
pr0cs000.	quien
pr0cn000.	que
pr000000.	donde
	cardinales
pn0cp000.	tres

Tabla 22: Etiquetas para los pronombres (2)

2. **Las Horas** Si en el texto aparecen las horas escritas en cifras, éstas deben etiquetarse como fechas:
   el funeral [...] partió de Tombstone a las **3.30_W** (t2).

   Sin embargo, si aparecen en letras deben etiquetarse como **ncfp000.**
   a las **once_ncfp000** *taponaban completamente todas las vías de acceso a la capital* (a25).
   llegué a la oficina alrededor de las **cinco_ncfp000** (a26).

3. **Tomo 3**

   Estas expresiones deben etiquetarse como **ncms000** puesto que consi-

deramos que son nombres (en nombre el tomo, el volúmen, etc):
que remite al "libre nací, y en la libertad me fundo" del libro **IV_ncms000** *de La_Galatea* (a24).
... (véase la tabla **1_ncms000**) (dc3).

4. **Las fechas**

   Las fechas deberían venir correctamente analizadas con la etiqueta **W**.
   me dijo el **20_de_setiembre_de_1917_W**... (t2).
   el **día_28_de_octubre_de_1881_W** (t2).

   Obsérvese que el lema correspondiente a estas dos fechas es, respectivamente: *[??:20/9/1917:??.??]* y *[??:28/10/1881:??.??]*. La misma anotación debe realizarse si en vez de *día 28* aparece en el texto *martes 28*[21].

   Si las fechas vienen escritas en letras hay que tratarlo del mismo modo:
   el veinte de setiembre de mil novecientos diecisiete
   debe etiquetarse como:
   *el veinte_de_setiembre_de_mil_novecientos_diecisiete_***W**

   y el lema debe ser como en los casos anteriores.

5. **Las fórmulas y elementos matemáticos** se etiquetarán como nombres comunes sin especificar ningún rasgo morfológico:
   Sin_embargo, por debajo de 59K **a_nc00000** *cae bruscamente y la sustancia se comporta como un semiconductor* (dc3).
   ... muestran unos valores de **a_nc00000** *próximos al de los metales* (dc3).

6. **Las cantidades monetarias** reciben la etiqueta **Zm** (para el lema ver más adelante).

   Debe unirse la cantidad con la unidad monetaria:

   trescientos millones de dólares debe etiquetarse como:
   *trescientos_millones_de_dólares_***Zm**

   y lo mismo si la cantidad viene expresada en números:
   300 millones de dólares o *40 dólares* deben etiquetarse, respectivamente, como:

[21] Sólo al artículo queda fuera de la fecha.

*300_millones_de_dólares_***Zm**
*40_dólares_***Zm**

7. Deben etiquetarse también con **Z**:

   (a) **Las direcciones**

   (b) **Los números de teléfono**

   (c) **Los tanteos**

   (d) **Las notas y números de capítulos**

   (e) **Tomo 3**
   que remite al "libre nací, y en la libertad me fundo" del libro **IV_Z** *de La_Galatea* (a24).

2.1.11 Conjunción.

Las conjunciones se dividen en dos **tipos**: coordinantes y subordinantes (cf. página 54 para una descripción comparativa de las diferentes clases de palabras invariables y para el inventario de las conjunciones coordinantes). Al igual que ocurría con las preposiciones y los adverbios, también aparecen locuciones conjuntivas, tanto coordinantes como subordinantes.

Atributo	**Valor**	**Código**
Categoría	Conjunción	C
Tipo	Coordinada	C
	Subordinada	S

Tabla 23: Etiquetas para la conjunción

A continuación aparecen algunos ejemplos:
Y es **que_cs** *el declive, en él y en su "quinta", es hoy todavía un aviso...* (d1).
porque_cs *Butragueño [...] no está muerto* (d1).
pero_cc *no está tan vivo* **como_cs** *antes* (d1).
Hay quien dice **como_cs si_cs** *fuera un halago* **que_cs** *sólo te han metido cinco goles* (d1).

Para una lista de conjunciones y locuciones conjuntivas, cf. apéndice C al final del documento así como sección 3.1.3.

2.1.12 Puntuación.

Los signos de puntuación aparecen del siguiente modo:

Signo		**Código**	**Signo**		**Código**	**Signo**		**Código**
,	=>	Fc	.	=>	Fp	“	=>	Fe
...	=>	Fs	:	=>	Fd	"	=>	Fe
;	=>	Fx	%	=>	Ft	’	=>	Fe
-	=>	Fg	/	=>	Fh	–	=>	Fg
‘	=>	Fe	(	=>	Fpa	)	=>	Fpt
¿	=>	Fia	?	=>	Fit	¡	=>	Faa
!	=>	Fat	[	=>	Fca	]	=>	Fct
{	=>	Fla	}	=>	Flt	«	=>	Fra
»	=>	Frc	Otros	=>	Fz			

Tabla 24: Etiquetas para los signos de puntuación

2.1.13 Elementos desconocidos

Por último, se ha reservado el código **X** para aquellos elementos desconocidos.

2.2 Lemas

Presentamos en esta sección los criterios de lematización de las palabras del corpus.

2.2.1 Nombre

El criterio a seguir es utilizar las formas del singular. Consideramos que los nombres no presentan alternancia morfológica de género sino sólo de número. *Niña* no es el femenino de *niño*, sino que se trata de dos nombres independientes, de modo que el lema de *niña* será **niña**, y el de *niño*, **niño**. Cf.tabla 25

forma	**lema**	**forma**	**lema**
niño	niño	niños	niño
niña	niña	niñas	niña
paredes	pared	muros	muro

Tabla 25: Lematización de los sustantivos

2.2.2 Adjetivo

El lema de los adjetivos (calificativos y ordinales) es siempre la forma masculina singular, o la forma singular si es un adjetivo de una sola terminación (cf. tabla 26). Hay casos, aunque muy pocos, de formas masculinas singulares

forma	**lema**	**forma**	**lema**
alto	alto	alta	alto
altos	alto	altas	alto
joven	joven	jóvenes	joven
primero	primero	primera	primero
primeros	primero	primeras	primero

Tabla 26: Lematización de los adjetivos

que se apocopan ante los sustantivos. Su lema debe ser la forma masculina singular plena. Así, el lema de *gran* es **grande**, y el de *buen*, **bueno**. Del mismo modo, los lemas respectivos de las formas **primer, tercer**, son **primero, tercero**.

2.2.3 Verbo

El lema de todas las formas verbales es el infinitivo sin clíticos (cf. tabla 27). Sin embargo, hay algunos verbos que sólo tienen un uso pronominal, esto es,

forma	**lema**	**forma**	**lema**
soñábamos	soñar	reirán	reír
cantados	cantar	saliendo	salir
odiar	odiar	diciéndoselo	decir

Tabla 27: Lematización de los verbos

que no pueden aparecer sin el clítico. Sólo en este caso el lema debe contener el clítico *se*. Cf. tabla 28

forma	**lema**
(se) quejó	quejarse
(se) atrevían	atreverse
suicidándose	suicidarse

Tabla 28: Lematización de los verbos pronominales

Cuando un verbo puede aparecer (aun con cambio de significado) tanto en forma pronominal como no pronominal, el lema será siempre el de la forma no pronominal (cf. tabla 29): ya que no es posible establecer claramente la distinción entre ambos usos verbales, porque la presencia de un clítico ante la forma verbal no asegura que se trate del uso pronominal[22].

forma	**lema**
(se) dirigió (a)	dirigir
dirigió	dirigir
(nos) acordamos (de)	acordar
acordamos	acordar

Tabla 29: Lematización de los verbos alternantes

[22]Un ejemplo: *Se acordó una rebaja de impuestos.* Aquí no se trata del verbo *acordarse* sino del verbo *acordar* en una oración pasiva refleja.

2.2.4 Pronombre personal

Los lemas correspondientes a las formas de los pronombres personales son las formas singulares de las tres personas *yo, tú, él* (cf. tabla 30). Si no se ha tenido en cuenta el género, como en el caso del nombre, es porque la explicitación de este 'morfema' no es homogénea dentro del sistema pronominal: mientras la tercera persona lo manifiesta en la mayoría de las formas (pero no en todas), en la primera y la segunda sólo aparece en algunos plurales (*nosotros / nosotras*). Por ello, y para proporcionar una lematización sistemática, sólo se tiene en cuenta la persona (singular) a la hora de asignar lema a los pronombres. Sin embargo, hay un caso especial: para la forma **se** se han establecido dos lemas distintos (**él / se**) según el contexto en que aparece[23]. Así, si aparece en una oración impersonal o pasiva refleja, el lema será *se*; en los casos restantes, el lema será *él*[24].

forma	**lema**	**forma**	**lema**
yo	yo	nosotros	yo
nos	yo	conmigo	yo
vosotras	tú	usted	tú
vos	tú	te	tú
ella	él	ellos	él
le / les	él	se	él/se
la / lo	él	las / los	él

Tabla 30: Lematización de los pronombres personales

2.2.5 Determinativos (pronombres y determinantes)

Todos los determinativos, tanto adjetivos como pronombres, tienen como lema las formas del masculino singular (o las formas singulares si se trata de determinativos que no distinguen género en el singular). Se tratan igual que los adjetivos (calificativos).

Casos particulares:

1. Determinativos indefinidos que presentan formas apocopadas

[23] Para una explicación detallada, cf. sección 3.3.1

[24] Del mismo modo que el lema para las formas *me, nos* y *te, os* será, respectivamente, *yo, tú*.

El lema debe ser la forma masculina singular plena, tal como se muestra en la tabla 31:

forma	**lema**
ningún	ninguno
ninguna	ninguno
cualquier	cualquiera
quienquier	quienquiera
algún	alguno

Tabla 31: Lematización de los determinativos (1)

2. Determinativos defectivos

   Existen algunos determinativos que sólo presentan formas plurales. Su lema debe ser la forma masculina (plural), tal como se muestra en la tabla 32

forma	**lema**
sendos	sendos
sendas	sendos
varios	varios
varias	varios

Tabla 32: Lematización de los determinativos (2)

   Además, la forma *cada* sólo tiene singular y el lema debe ser la misma forma.

3. Los determinantes posesivos

   Las dos series de los posesivos (*mi, tu su* y *mío, tuyo, suyo*) pueden aparecer como determinantes:
   lo hace girar para que el sol rompa contra él **sus** *rayos* (a1)
   de la mano de un tío **suyo** (a1).
   La etiqueta morfológica es la misma en ambos casos (DP3CP00) pero en el primer caso el lema es **su** mientras que en el segundo es **suyo**. Del mismo modo, el lema de **mi** es **mi**, mientras que el de **mío** / **mía** / **míos** / **mías** es la forma **mío**.

4. Las formas neutras.

   Todas las formas neutras de los determinativos tienen como lema la respectiva forma masculina singular, tal como puede observarse en la tabla 33.

forma	**lema**
esto	este
eso	ese
aquello	aquel

Tabla 33: Lematización de los determinativos neutros

5. Los pronombres demostrativos.

   El lema de mos demostrativos no debe contener acento gráfico. Las formas pueden llevarbo o no, tal como se muestra en la tabla 34.

forma	**lema**	**forma**	**lema**
este	este	éste	este
ese	ese	ése	ese
aquel	aquel	aquél	aquel

Tabla 34: Lematización de los demostrativos

6. Los pronombres posesivos.

   También en este caso, el lema corresponde a la forma masculina singular, tal como aparece en la tabla 35.

forma	**lema**	**forma**	**lema**
el_nuestro	el_nuestro	la_nuestra	el_nuestro
los_tuyos	el_tuyo	las_tuyas	el_tuyo

Tabla 35: Lematización de los pronombres posesivos

2.2.6 Adverbios

Los adverbios tienen como lema su misma forma (tabla 36):

forma	lema
ayer	ayer
alegremente	alegremente
amargamente	amargamente

Tabla 36: Lematización de los adverbios

Si en el texto aparece una coordinación de dos o más adverbios acabados en *-mente*, el lema de todos ellos debe contener este sufijo. Así los adverbios en negrita de la frase siguiente: *rebajándose al miserable nivel de las buenas personas, es decir, de las personas* **estúpida**, **cobarde** *y crónicamente desdichadas* (a23), debe tener como lema, respectivamente, las formas **estúpidamente** y **cobardemente**.

Por su parte, las formas apocopadas **muy, tan** deben recibir como lema, respectivamente, **mucho, tanto**.

2.2.7 Conjunciones

Tanto las conjunciones simples como las compuestas (o locuciones conjuntivas) tienen su misma forma como lema.

2.2.8 Caracteres numéricos y cifras en general

La lematización de estos elementos es como sigue:

1. **Fechas**

   me dijo el **20_de_setiembre_de_1917**... (t2).
   el **día_28_de_octubre_de_1881** (t2).
   veinte_de_setiembre_de_mil_novecientos_diecisiete

   El lema correspondiente a estas fechas es, respectivamente: *[??:20/9/1917:??.??]*, *[??:28/10/1881:??.??]* y *[??:20/09/1917:??.??]*.

   Con lo que la etiquetación completa queda como sigue:
   20_de_setiembre_de_1917 [??:20/9/1917:??.??] W
   día_28_de_octubre_de_1881 [??:28/10/1881:??.??] W
   veinte_de_setiembre_de_mil_novecientos_diecisiete [??:20/09/1917:??.??] W

2. **Cantidades monetarias**

El lema será la cantidad siempre con expresión numérica (en cifras) seguida de la unidad monetaria en singular:

trescientos millones de dólares debe lematizarse como:
300000000_dólar

cuarenta libras esterlinas como:
40_libra_esterlina

La etiquetación global de estas formas es:
trescientos_millones_de_dólares 300000000_dólar Zm
cuarenta_libras_esterlinas 40_libra_esterlina Zm

3 Criterios de desambiguación

3.1 Cuestiones generales

3.1.1 Lemas

Durante el proceso de corrección deben verificarse, y modificarse si fuera necesario, los lemas de las palabras.

3.1.2 Ortografía y estilo

Deben corregirse los errores ortográficos (incluidos los acentos). En este apartado también se incluye la corrección de lo que podemos llamar 'pseudo-palabras': circustancias > circu**n**stancias.

No deben corregirse los temas de estilo o redacción.

En principio no deberían corregirse los signos de puntuación, a no ser que se observen errores como el "olvido" de algunos de ellos (cerrar o abrir interrogante, paréntesis, etc). También es posible que los puntos suspensivos estén incorrectos y aparezcan dos en vez de tres, lo cual hay que corregir.

3.1.3 Segmentación de palabras

Es posible que el *tagger* haya segmentado de modo incorrecto algunas unidades. En principio deben aparecer unidos aquellos elementos sin estructura interna ni flexión, como las locuciones preposicionales, conjuntivas y adverbiales por una parte y por otra nombres propios complejos y algunas colocaciones muy lexicalizadas (como *a tontas y a locas*[25]). No deben unirse elementos con estructura interna como las perífrasis verbales o los tiempos compuestos de la conjugación.

En principio no deben modificarse las etiquetas de **nombre propio (NP00000)** procedentes del etiquetador. Esta etiqueta se asigna cuando aparece una mayúscula en el interior de una frase. Sin embargo, habrá casos muy evidentes de error, sobre todo cuando se hayan unido dos o más nombres; y no hay que dudar en recurrir al conocimiento externo para separarlos si es necesario. Por ejemplo:

1. Elementos que no deben modificarse:
   Sendero_Luminoso_NP00000
   María_Elena_NP00000
   Sigmund_Freud_NP00000
   Estados_Unidos_NP00000
   Edad_Media_NP00000
   El_Escorial_NP00000

2. Elementos que deben modificarse:
   el Instituto_Max_Planck_de_Gottingen $\Longrightarrow$ *el* **Instituto_Max_Planck de_Gottingen** (dc10).

Ejemplos tomados del corpus son:
Fran_NP00000, **Bebeto_NP00000**, **Aldana_NP00000**, **Nando_NP00000**, **Djukic_NP00000**, **Mauro_Silva_NP00000** ... *Todos éramos un poco de ti* (d1).
Recoge nuestros detritus, nos veta la **Edad_Media_NP00000**, *y nos hace sentir limpios* (c2).
La **Iglesia_NP00000** *habla del problema del* **Mal_NP00000** *en el mundo* (c2).
Derribar papeleras que son cortesía y provocar las llamas destructoras de **Hécate_NP00000** *y* **Kali_NP00000** *es un acto de protesta* (c2).

Los títulos de películas o libros extranjeros deberán aparecer como un único nombre propio.
Su último buk **Los_novios_búlgaros_np00000**... (c1).

[25]Es posible, sin embargo, que alguna locución aparezca dislocada, como por ejemplo, *a causa fundamentalmente de*; es este caso debe realizarse la etiquetación por separado de cada uno de los elementos

Esther_Tusquets abrió fuego en 1978 con **El_mismo_mar_de_todos_los_veranos_np00000** (c2).

Sobre las locuciones, hay que señalar que muchas secuencias de palabras que pueden funcionar en un contexto determinado como tales, no siempre se comportan de este modo (son secuencias de palabras ambiguas). Al final del documento, en el apéndice D aparece una recopilación de las principales locuciones halladas en el corpus. El criterio para las **locuciones** es que deben ser lo más largas posibles (debe tomarse como locución la combinación más larga). Por ejemplo, **a la vez que** puede tratarse de tres formas distintas:
a. a la vez que
b. a_la_vez que
c. a_la_vez_que
y deberá elegirse la última posibilidad (si es que es una locución).

A continuación se comentan algunos de estos casos y se presentan también los criterios de discriminación.

1. con_que / con que

   En el primer caso se trata de una locución conjuntiva de tipo condicional (equivalente a *con tal que*), mientras que el se segundo se trata de una preposición seguida de un pronombre relativo o de una conjunción[26]:
   Con que *lo hagas, te daré lo que quieras* $\Longrightarrow$ con_que_CS[27]
   la actitud **con que** *me recibieron...* $\Longrightarrow$ con_SPS00 que_PR0CN000
   Se encuentra **con que** *le dan con la puerta en las narices* $\Longrightarrow$ con_SPS00 que_CS

2. esto_es / esto es[28]

[26]Para la distinción *que* conjunción - *que* relativo, cf. 3.3.2

[27]Este ejemplo no es del corpus.

[28]Se encuentran en un caso similar expresiones como *es decir* y *o sea* que pueden ser locuciones conjuntivas siempre entre comas tipográficas (CC) o bien *es_VAIP3S0 decir_VMN0000, o_CC sea_VASP3S0.* Son locuciones en casos como:
El quinto , el que la ve únicamente posible a_través_de la revolución, o_sea, del marxismo
Y, sin embargo, qué espantoso ese 'aquí', es_decir, 'a mi lado y calladita'.
No son locuciones en casos como
Falso es decir lo que es la belleza

esto_es tiene un valor explicativo; suele aparecer entre comas y puede sustituirse por *es_decir*. **Esto es** es una expresión compuesta por un pronombre demostrativo y el verbo *ser*:
probablemente zamba, **esto es**, *mestiza de...* ⟹ *esto_es_CC*
Todo **esto es** *lo que hace que la navidad sea atractiva.* ⟹ esto_PD0CS000 es_VSIP3S0
Esto_pd0cs000 es_vsaip3s0 *lo que se llama aprendizaje hebbiano* (dc1).

3. al_fin / al fin

   La locución *al_fin* equivale a *finalmente* mientras que *al fin* equivale a *al final, al límite*. Ejemplos:
   Por su mediación nos citamos con nosotros mismos **al fin** *de un plazo otorgado a nosotros mismos .* ⟹ al_SPCMS fin_NCMS000
   Llegó **al fin** *a la casa de la hermana* ⟹ al_fin_RG

4. de_nuevo / de nuevo

   De_nuevo equivale a 'nuevamente'.
   Volvió **de nuevo** *a su hogar* ⟹ de_nuevo_RG
   la llegada **de nuevo** *armamento* ⟹ de_SPS00 nuevo_AQ0MS00

5. así_es_que / así es que

   La locución *así_es_que* es consecutiva y equivale a *de modo que.*
   era completamente imposible mantenerse vivos, **así es que** *iban vendiendo lo que tenían* ⟹ así_es_que_CS
   si él lo hace **así es que** *no hay otra forma de hacerlo* ⟹ así_RG es_VAIP3S0 que_CS[29]

6. bien_que / bien que

   La locución conjuntiva equivale a *aunque*, mientras que del otro modo tenemos un adverbio seguido de una conjunción:
   No vino, **bien que** *había dicho que lo haría* ⟹ bien_que_CS
   Sé **bien que** *no lo hiciste tú* ⟹ bien_RG00 que_CS[30]

Sea cierto o sea falso, el problema sigue existiendo
(los dos últimos ejemplos no proceden del corpus)
[29]Este ejemplo no procede del corpus.
[30]Estos dos ejemplos no proceden del corpus.

7. en_fin / en fin

   En fin, *todos prometieron venir* ⟹ en_fin_RG00
   se sentirá feliz **en fin** *de año* ⟹ en_SPS00 fin_NCMS000

8. ahora_que / ahora que

   La casa es cómoda, **ahora que** *no tiene ascensor*[31] ⟹ ahora_que_CC
   Dice **ahora que** *no vendrá* ⟹ ahora_RG que_CS[32]

9. alrededor_de / alrededor de

   Esta secuencia debe etiquetarse como locución preposicional cuando tiene un significado temporal, mentras que debe separarse si lo tiene locativo.
   Llegué a la oficina **alrededor_de_sps00** *las cinco* (a26).

Ejemplos de locuciones conjuntivas subordinantes:
... yo solita [...] soy un teatro lírico. **Así_que_cs**, *por caridad, ¿es que no hay disponible...* (c1).
... acaba de aprobar una reforma [...] **para_que_cs** *los padres puedan registrar...* (c1).
los más suaves propinan un patadón a la papelera, **a_la_vez_que_cs** *sueltan un aullido* (c2).
Así_es_que_cs *con cincuenta años bien cumplidos, Rosa_Regás es casi una principiante* (c2).
En_tanto_que_cs *culé, yo debiera desear que esa pareja perdurara años...* (d1).
...y, **como_quiera_que_cs** *las precipitaciones se están reduciendo paulatinamente...* (dc1).
... ella puede producirle otra nidada rápidamente, **en_el_caso_de_que_cs** *un depredador destruya la primera* (dc1).

Ejemplos de locuciones conjuntivas coordinantes:
de darle a la pen, **o_sea_cc**, *a la pluma* (c1).
La medicina nuclear, **es_decir_cc**, *el uso de radiaciones ionizantes, ...* (dc1).

[31] Ejemplo procedente del DRAE
[32] Ejemplo que no procede del corpus.

Cuando no los vemos **sino_que_cc** *oímos en nuestro interior su sordo zumbido de bacterias inquietas, los médicos hablan de tinnitus* (a12).

Ejemplos de locuciones adverbiales:
... como el Mendicuti anda **en_vilo_rg***...* (c1).
De la Historia **en_general_rg** *y de la Historia de cada país* **en_particular_rg**. **Por_ejemplo_rg***: el próximo nieto de ...* (c1).
Y **desde_luego_rg** *alguna chiquilla vistosa se tendría que llamar...* (c1).
Parecerán medio comanches, pero, **hoy_por_hoy_rg***, la Historia de este país...* (c1).
Una señora **como_es_debido_rg** *diría que,* **más_o_menos_rg***, los tres son...* (c2).
Claro que cuando Felipe_ González (que **a_lo_que_parece_rg** *no ha perdido* **del_todo_rg** *el carisma aquel que tuvo)...* (c2).
ella misma terminó declarándose escritora **a_secas_rg** (c2).
en las ocasiones en que caí (entonces **por_casualidad_rg***) en casa de ...* (c2).
Su atracción por los precipicios ha concluido superponiéndose o, **al_menos_rg***, equilibrándose con...* (c2).
En el Barça, que juega al toque, a veces mal y otras [...] **de_maravilla_rg***, ...* (d1).
el temor a que, **de_repente_rg***, le salga bien* (d1).
A_la_larga_rg *ella puede incluso mejorar* (dc1).
en función de una larga serie de atribuciones que desempeña **a_la_perfección_rg** (dc1).
la condensación de ingredientes que **en_principio_rg** *son verdaderos* (a10).
No me extraña que el martillo, el yunque y el estribo puedan **de_golpe_rg** *ponerse a armar follón sólo porque sí, porque les viene en gana* (a12).
Iba arrastrando un poco los pies porque aún no se había repuesto **del_todo_rg** *del último ataque* (a14).

Ejemplos de locuciones preposicionales:
Los neonatos tienen que tener la oportunidad de convertirse, **gracias_a_sps00** *sus nombres ...* (c1).
las múltiples repeticiones de los duelos Detroit-Chicago **a_lo_largo_de_sps00** *toda la temporada* (d1).
la relación de hembras disponibles sexualmente **con_respecto_a_sps00** *los machos puede llegar a ser de 7 a 1* (dc1).

Porque, **pese_a_sps00** *sus variadas formas, todos estos animales tienen su piel* (dc1).
A_pesar_de_sps00 *su precocidad, ...* (dc1).
y **al_margen_del_spcms** *polvo acumulado sobre todas las superficies, las habitaciones casi vacías...* (t6).

Ejemplos de elementos que NO deben etiquetarse como locuciones:
La diferencia entre los ejemplos que se muestran a continuación y los anteriores no es tajante, sino gradual. El principal motivo para no considerar los ejemplos siguientes como locuciones es semántico: los componentes de la estrucutra mantienen (en mayor o menor grado) el significado que tienen cuando aparecen aislados.
... galardonada con el Nadal cincuenta años **después que** *Carmen_Laforet* (c2).
hace años que *no veo a Rosa* (c2).
Y así *-desde los recuerdos [...]- me supongo que el Nadal ha acertado* (c2).
antes de que *nos demos cuenta se habrá producido un relevo* (d1).
En cualquier caso*, la nieve es un bien codiciado* (dc1).
estar **fuera de** *sí* (t5).
los muslos le rebosaban **por encima del** *encierro de las medias* (t5).
lo atrapó **antes de que** *llegara a la puerta* (t5).
tiene que tocar siete veces la pelota **antes de** *pasarla* (d1).
a tu padre, **antes de** *mandaros al hospicio, le gustaba marcaros* (t2).
pues el solo pasar **cerca de** *un hombre podía mancillarles la honra* (t1).
la vístima logró escurrirse de **debajo de** *la asesina fumadora* (t5).
... a un cuerpo condenado de_antemano, desde **antes de** *existir, a ser feo* (t6).
Era domingo, llovía. **Hasta entonces** *había logrado resistir* (t6).
No levantó los ojos hacia el espejo **hasta que** *adquirió la certeza de que...* (t6).
él recordaba que le habían ascendido dos veces **desde que** *estaban juntos* (t6).
pues aquí está **dentro de** *una vulgaridad doméstica* (a1).
este libro reúne una veintena de trabajos dispersos. Que sean **más o menos** *coherentes es algo cuya incomprensión atribula al autor* (a1).
Bien está el amor al trabajo bien hecho, **bien que** *las criaturas a las que estamos alumbrando nos hagan sentir su viva presencia. Bien. Pero...* (a1).
Unas horas **antes de** *ir al cine tuve una conversación con una persona...*

(a10).
todo esto se podría pasar a la pantalla **después de** *haberlo percibido* (a10).
... siempre he encontrado inquietante; **más aún** *desazonante* (a10).
Y **alguna vez** *me he preguntado si...* (a12).
pero eso era **antes de que** *ingresáramos en el reino de a alta tecnología* (a12).
los ruidos que los oídos de ese buen hombre recrean para él **cada vez que** *intenta conciliar el sueño* (a12).
No me extraña que el martillo, el yunque y el estribo puedan de golpe ponerse a armar follón sólo **porque sí**, *porque les viene en gana* (a12).
Pertenezco a la generación que leyó demasiado sobre el amor aun **antes de** *practicarlo* (a13).
Y tiene a Nancy crucificada, pues **cada vez que** *sale de la piara y se pone a gruñir por Washington, regresa más cubierto de mierda* (a13).
Tanta blancura me duele **como si** *el paisaje fuese otro sepulcro* (a13).
ella se eleva **por_encima de** *las demás hembras de la especie* (a13).
Y **aun cuando** *la olvidemos, como hemos olvidado a todos los demás héroes anónimos, es gracias a ella* (a14).
A diferencia de *otras organizaciones internacionales...* (a15).
Después de *meses de intensos estudios y observaciones, los resultados han sido presentados en 1989* (dc2).
Peor aún, sonreí **como si** *fuera tonto* (a26).

3.2 Clases de ambigüedad

En esta sección se comentan las principales clases de ambigüedad. En primer lugar aparecen las relacionadas con las categorías, aquellas que afectan a la clase de palabra (primer dígito de la etiqueta), y, en segundo lugar, las que afectan a la variación morfológica de las palabras.

3.2.1 Ambigüedades categoriales

1. La ambigüedad Determinante – Pronombre

   En ocasiones, una misma palabra puede pertenecer a ambas categorías, como por ejemplo los indefinidos, los posesivos, los demostrativos, etc.

   Estas palabras serán determinantes si acompañan a un nombre o equivalente. Serán pronombres si constituyen el núcleo del sintagma (no-

minal); un caso particular de esta estructura se da cuando aparecen predeciendo a una preposición.
... disfrutando de los videojuegos que presentan **algunas_di0fp0** *casas comerciales* (dc1).
... para conseguir un autómata capaz de emular **algunas_pi0fp000** *de las actividades propias de los seres vivos* (dc1).
Dos_PN0CP000 *de estas lunas...* (dc10).

No se han previsto etiquetas específicas para los cuantificadores, por lo que todos deben tratarse como indefinidos.

Tampoco se dispone, como ya se ha comentado anterirmente, de la etiqueta de artículo indefinido para las formas de **un** que se etiquetan bien como adjetivos indefinidos (DI...) bien como numerales (DN...). El criterio para distinguirlos lo proporciona sólo el contexto.

2. La ambigüedad Nombre Propio – Nombre Común

   En el corpus se pueden encontrar algunos casos de recategorización de nombres propios en nombres comunes (que aparecerán en minúsculas):

   Si llegaban al gran acuerdo nacional para que nada se arreglase, los **cuevas_ncmp000**, *los* **redondos_ncmp000**, *los* **gutiérreces_ncmp000** *y los* **solbes_ncmp000** *se repartirían su cuota de culpabilidad* (a18).

   También es posible encontrar el mismo nombre utilizado como común y como propio:
   El **generalísimo_ncms000** *de Flandes se mostraba muy altivo ante el rey Felipe II* (a20).
   Ella vivió con la cabeza alta ante el **Generalísimo_np00000**, *que jamás pisó el Palacio de Liria* (a20).

3. La ambigüedad Nombre – Verbo

   Otro caso de hominimia frecuente es de que afecta a estas dos categorías gramaticales. Sólo el contexto permite la distinción. De todos modos, el tagger ya proporcionará, en la mayoría de los casos, la forma correcta:
   Steiner **cuenta** *con su prosa magnífica que le contaron esto* $\Longrightarrow$ cuenta_VMIP3S0
   la **cuenta** *de multiplicar* $\Longrightarrow$ cuenta_NCFS000

Un caso particular de esta homonimia se produce en los infinitivos. En principio sólo tienen etqueta nominal (además de verbal) aquellos infinitivos que ya están lexicalizados como sustantivos (es decir, que ya tienen plural en la lengua):
hubiera durado hasta el **amanecer** $\Longrightarrow$ NCMS000
Tampoco podrán jamás recuperar su antiguo **ser** $\Longrightarrow$ NCMS000[33]
Hay dos posibles criterios para discriminar ambas posibilidades. El primero sería la capacidad del nombres de llevar un modificador adjetivo (como en *su antiguo ser*); el segundo, sería la capacidad de flexión plural. Este último parece más claro, de modo que si un infinitivo admite el morfema de plural deberá etiquetarse como nombre; si no, como infinitivo. Por otra parte, los infinitivos verbales, además de no admitir la pluralización nominal, sólo admiten modificación adverbial[34].

4. La ambigüedad Adjetivo calificativo – Participio

   El criterio deber ser el siguiente: si una palabra puede interpretarse a la vez como adjetivo calificativo o participio pasado, será adjetivo (aunque con **p** en el último dígito para indicar que se trata de un adjetivo de origen verbal). La interpretación verbal se da en los tiempos compuestos de la conjugación, en la llamada *voz pasiva* y en las construcciones de participio absoluto con sujeto propio.

   A continuación se muestran ejemplos tomados del Corpus:
   Una papelera es un objeto **civilizado_aq0msp** (c2).
   nos hace sentir **limpios_aq0mp0**, **educados_aq0mpp**, **pertenecientes_aq0cp0** *al mundo* **hermoso_aq0ms0** *al que, al parecer...* (c2).

   A continuación aparecen algunos ejemplos de las llamadas construcciones absolutas:
   no es de extrañar, pues, que hoy, **rotas_vmp00pf** *las cadenas que durante tanto tiempo me mantuvieron escayolado al bien común, ...* (c4).
   José_María_Carrascal se hacía cruces, porque, **llegado_vmp00sm**

[33] Evidentemente, en casos como *pues es condición de la soledad el* **ser** *y no* **ser** *y seguir no siendo* ambas formas deberían etiquetarse como infinitivos

[34] Cf. Bosque *Las categorías gramaticales*, donde se comparan las estructuras (a) *el andar María* y (b) *el andar de María*. En (a) es posible *el andar lentamente María* e imposible **los andares María*, mientras que en (b) es posible *el andar lento de María* y *los andares de María*.

este momento de la Historia, se pudiera añorar la vieja Guerra_Fría (c5).
Tampoco los ministros de Felipe, quienes, **llegado_vmp00sm** *el verano, leen sólo los libros que más líneas ocuparon en las reseñas* (a13).

Hay que señalar que se consideran construcciones absolutas sólo aquellas que tienen un sujeto propio (y no aquellas en que el participio concuerda con el sujeto de las proposición principal). Así por ejemplo, mientras en los ejemplos anteriores tenemos auténticas construcciones de participio absoluto, en los siguientes casos, puesto que no hay sujeto propio del participio, esta forma debe etiquetarse como adjetivo:
no es de extrañar, pues, que [...] **harto_aq0msp** *ya de renunciar a la degustación de pajaritos fritos, haya sucumbido a la fascinación de...* (c4).
Invitado_aq0msp *a comer en la casa, el protagonista se entrega a una activa siesta con la señora* (a11).
Mire, **puesto_aq0msp** *a ceder mi sitio, se lo cedería, si acaso, a aquella joven* (a11).
Animado_aq0msp *por el reciente cumpleaños de este periódico [...] fui al mandamás y le dije...* (a13).

Esta clase de ambigüedad no debe confundirse con la homonimia participio / nombre que se da en algunos casos:
las pintorescas ferias que se organizaban a su **llegada** *...* $\Longrightarrow$ llegada_NCFS000
Esperábamos la **llegada** *del expreso...* $\Longrightarrow$ llegada_NCFS000
un tiempo casi en **estado** *puro ...* $\Longrightarrow$ estado_NCMS000

Las formas verbales no admiten la expresión del grado, por lo que palabras como *educadísimo* deben etiquetarse como adjetivos calificativos, es decir, AQ0MS0.

5. La ambigüedad Adjetivo calificativo – Nombre común

   Muchas palabras de la lengua pueden funcionar indistintamente como nombres o como adjetivos, especialmente los nombres de oficios y profesiones, los nombres de color y los gentilicios. El contexto (o la distribución) debe ser suficiente para la desambiguación:
   La voluntad de tres **jóvenes** *atletas* $\Longrightarrow$ AQ0CP0
   una **joven** *viuda con una niña ...* $\Longrightarrow$ AQ0CS0
   la hacen los **jóvenes** *por sí mismos...*$\Longrightarrow$ NCCP000

Sólo faltaría que a los **jóvenes** *se les hablase de...* $\Longrightarrow$ NCCP000
Traen de allá cosas muy **ricas** $\Longrightarrow$ AQ0FP00
Los **ricos** *han intentado con éxito...* $\Longrightarrow$ NCMP000.

Si estas palabras aparecen sin determinante como atributos en oraciones copulativas deben etiquetarse como adjetivos; si llevan determinación (indefinida o de otra clase), como nombres:
Rosa_Regás es casi una **principiante_nccs000** (c2).
qué famosos son **gays_aq0cp** *o* **lesbianas_aq0fp0** (c2).

Otros ejemplos:
la victoria del equipo **uruguayo_aq0ms0** (c1).
las medidas correctivas del entrenador **barcelonista_aq0cs0** (d1).
no sería tan fácil ante unos "pequeños" **barcelonistas_nccp000** *bien aleccionados* (d1).
provocar el error en el equipo **rival_aq0cs0** (d1).
nos han señalado más faltas que a nuestros **rivales_nccp000** (d1).
El **pasado_ncms000 pasado_aq0ms0** *está y de su consolidación progresiva se sirve la vida restante* (a26).

La mayoría de las dudas aparecerán en aquellos casos en que hay sustantivación funcional (o sintáctica) de adjetivos que se realiza con el artículo definido. En estos casos deben etiquetarse las palabras como adjetivos calificativos, tal como se muestra en el ejemplo siguiente:
el más **alto** *de la clase* $\Longrightarrow$ AQ0MS00

Ejemplos del corpus son:
lo **importante_aq0ms0** *es lo que ocurra el martes con Banesto* (c5).
sacrifica la búsqueda de la **útil_aq0cs0** *en favor del cultivo de lo* **admirable_aq0cs0** (c4).

Por otra parte, hay casos en que aparecen dos nombres juntos y en que parece que el segundo de ellos está adjetivado (**verde esmeralda**). La etiquetación correcta es *verde_NCMS000 esmeralda_NCFS000* (puesto que *verde* es ambigua, pero es el núcleo y *esmeralda* sólo puede ser sustantivo).

Finalmente, es posible que palabras que son sustantivos aparezcan adjetivadas. La etiqueta de adjetivo debe introducirse manualmente:
Era una **señora_ncfp000** *muy* **señora_aq0fs0** (a30).

6. La ambigüedad Adjetivo calificativo – Adverbio

   En ocasiones hay adjetivos que aparecen adverbializados, y hay que anotarlos como RG. El criterio de discriminación es la variación morfológica: si la forma tiene variación de número (y/o género) debe etiquetarse como adjetivo; si ha perdido la capacidad de flexión, debe etiquetarse como adverbio:
   hablar **alto** $\Longrightarrow$ RG
   se hablaban **medio** *a gritos* $\Longrightarrow$ RG
   Claro / Seguro *que ...* $\Longrightarrow$ RG
   Justo *entonces ...* $\Longrightarrow$ RG

   Claro_rg *que aún hay una tercera opción en el derribo* (c2).

   Muchos casos de adverbialización de adjetivos deberán corregirse en la fase manual de desambiguación.

7. La ambigüedad Adjetivo ordinal – Adverbio

   Este es un caso particular de la ambigüedad comentada anteriormente entre adjetivo (calificativo) y adverbio. Los numerales pueden en ocasiones tomar un valor adverbial, especialmente cuando aparecen en enumeraciones. El criterio para etiquetarlos como numerales o como adverbios debe ser la variación morfológica (como adverbios son invariables, mientras que como ordinales tienen flexión):
   Los ricos han entrado a saco en el periodismo, **primero** *como supuestos escritores y ahora como piedras de escándalo* $\Longrightarrow$ primero_RG
   Primero *te plantas bien tieso en el cajero* $\Longrightarrow$ primero_RG
   Debemos congratularnos por lo **primero** $\Longrightarrow$ primero_AO0MS0

8. La ambigüedad Adjetivo calificativo – Determinante (indefinido)

   Algunas palabras pueden pertenecer a ambas categorías. Son las siguientes:

   cierto/a/os/as
   diferentes
   distintos/as
   escas(ísim)o/a/os/as
   propio/a/os/as
   medio/a/os/as

En principio, si aparecen antepuestas al nombre deben recibir la etiqueta de determinante, y si aparecen postpuestas, precedidas del artículo neutro o como atributos la de adjetivo calificativo.

cierto_di0ms0 *apoyo bien pensante a la persecución de la droga, por_ejemplo, tiene aquí sus raíces* (a23).
... unos huesos que enfilaban la recta de la vejes, el único destino **cierto_aq0ms0** (t6).
Pero lo **cierto_aq0ms0** *es que mamíferos, aves, reptiles, ...* (dc1).
Para ello estamos introduciendo nuevos parámetros, como las **distintas_di0fp0** *estaciones del año y* **diferentes_di0cp0** *climas* (dc1).
... tambén pueden ser a tiros o a palos o en el hospital o de cien modos **diferentes_aqocp0** (t2).
las mujeres son muy **distintas_aq0fp0** *a los hombres* (t2).
De dicha combinación nace una criatura con características **propias_aq0fp0** (dc1).
llegaron a tener capacidad para destruir varias veces la **propia_di0fs0** *tierra* (dc1).
... prosperan por el aburrimiento y las emergencias de rivalidad doctrinaria social y política entre lo **propio_aq0ms0** *y lo ajeno* (t4).
Baste recordar que por aquellas fechas la penicilina era un producto caro y **escaso_aq0ms0** (dc2).
Luego, las tropas **propias_aq0fp0** *sólo tendrían que avanzar, venciendo la* **escasa_di0fs0** *resistencia de los debilitados defensores* (dc2).
Hablamos de un pueblo arrasado sustancialmente por las falsificaciones políticas, con **escasísimas_di0fp0** *creencias morales* (a21).

9. La ambigüedad Nombre – Adverbio

   Aunque poco frecuente, esta clase de ambigüedad también aparece en el corpus, y afecta fundamentalmente a palabras del tipo *hoy, mañana, ayer*, etc. Si van precedidas de determinante son nombres.
   Entre el **ayer_ncms000** *y el* **hoy_ncms000** *se comprueba la falta de secuencia en la vida* (a26).
   El día de **hoy_rg***, en tanto, sigue siendo* **hoy_rg** (a26).
   Los periódicos, la televisión, la radio, hablan de lo que sucedió **ayer_rg** (a26).

10. Las palabras invariables.

Comentamos aquí someramente las características de cada una de las clases de palabras invariables.

(a) Conjunciones coordinantes y subordinantes

Las conjunciones coordinantes son aquellas que relacionan elementos equivalentes desde el punto de vista sintáctico. Pueden relacionar palabras, sintagmas o estructuras oracionales. Como nexos discursivos pueden, también, aparecer al inicio de la oración. Por su parte, las conjunciones subordinantes, establecen una relación de dependencia entre dos elementos, el segundo de los cuales es una estructura oracional. Una buena regla práctica para las locuciones puede ser: *si la última palabra de una locución es* **que***, entonces la locución debe llevar la etiqueta* **cs**. En el apéndice C al final del documento puede consultarse una lista, no exhaustiva, de conjunciones (y locuciones conjuntivas) de ambos tipos extraída directamente de algunos fragmentos del corpus.

La lista de las palabras que pueden llevar la etiqueta **CC** es la siguiente:

y, e, ni, que, esto_es, es_decir, o_sea, a_saber, pero, sino, sino_que, mas, no_obstante, sin_embargo, o, u, o_bien, ahora_que, esta última cuando equivale a **pero**: *La casa está bien, ahora que no tiene mucha luz.*

La locución **sin_embargo** puede, a veces, funcionar como adverbio:

Sin_embargo*, si hay unanimidad en pensar que los mejores equipos de la NBA son mejores que los nuestros, también se admite que la defensa...* (d1).

Debe etiquetarse como adverbio cuando coexiste con otro elemento relacionante, ya sea conjunción subordinante (como en este caso) o coordinante. Debe etiquetarse como conjunción coordinante en casos como:

Sin_embargo, sabiendo defender se provocan más faltas de ataque con una defensa agresiva, ya que... (d1).

Por su parte, la expresión **a_saber** es locución cuando equivale a 'por_ejemplo': *Antonia extrajo conclusiones importantes,* **a_saber_cc***: que a Rafael le gustaba fumar puros* (t5).

(b) Preposiciones

Las preposiciones establecen una relación de dependencia entre dos elementos el segundo de los cuales tiene una estructura sintagmática (sintagma adverbial, adjetivo o nominal). Aquí también puede establecerse una regla práctica para las locuciones: *si una locución tiene como última palabra una preposición, entonces la locución debe etiquetarse como* **sps00** *o* **spcms** *si incorpora el artículo.* En el apéndice A al final del documento aparece una selección de preposiciones y locuciones preposicionales.

(c) Adverbios

Los adverbios, al contrario que las conjunciones y preposiciones, no establecen ninguna clase de relación entre elementos oracionales. En el apéndice B aparece una muestra de adverbios y locuciones adverbiales procedentes del corpus.

11. Preposición / Adverbio

Consideramos que las preposiciones son elementos obligatoriamente transitivos, esto es, que deben ir acompañadas de su término; mientras que los adverbios son, por definición, intransitivos (aunque a veces puedan acompañarse de complementos o modificadores). Por todo ello, palabras como *durante, mediante, salvo, excepto* deben considerarse preposiciones.

12. Conjunción subordinante / Adverbio

Las conjunciones subordinantes (como las preposiciones) son elementos transitivos. Por lo general van seguidas de una estructura oracional. Por su parte, los adverbios son elementos intransitivos que no requieren de la presencia de ningún otro elemento.
ésta tendía a identificarse con Florentino_Ariza, olvidándose **incluso_rg** *de que...* (t1).
... preparada por la vida para aceptarlo a él **tal_como_cs00** *era* (t1).
empezaron **tan_pronto_como_cs00** *regresó del viaje de bodas* (t1).

13. Conjunción subordinante / Preposición

Las conjunciones subordiantes encabezan una estructura oracional; las preposiciones, un sintagma:
... mientras que a nuestros rivales [...] les han señalado 437, **a_pesar_de_que_cs** *se habla bastante a_menudo de que nuestra defensa...*

(d1).
A_pesar_de_sps00 *su precocidad, los pájaros de costa sufren terribles pérdidas...* (dc1).

La única excepción a todo esto es la palabra **como** que, aun siendo conjunción, aparece con frecuencia ante estructuras sintagmáticas:
... bautizar la enfermedad **como_cs** *el mal del legionario* (dc2).
se llegó a mencionar la base aérea conjunta localizada en la población madrileña de Torrejón_de_Ardoz **como_cs** *supuesto foco infeccioso* (dc2).
puede haber diseñado una bacteria **como_cs** *la legionela* (dc2).

Casos de **como** introduciendo una estructura oracional son:
Como_cs *los aviones areacción se encuentran a gran altura durante la mayor parte de su vuelo, el coorimiento gravitacional se encarga de...* (dc2).

3.2.2 Ambigüedad en los rasgos morfológicos

Aquí se tratan los errores que pueden afectar a la variación morfológica propia de cada clase de palabra.

1. Determinantes

   En el caso de los determinantes debe tenerse especial cuidado con los dígitos correspondientes a los atributos de género y número. Algunos presentan cuatro variantes, otros dos y, por último, algunos son invariables, por lo que sólo presentan una forma:

   este_DD0**MS**0.
   esta_DD0**FS**0.
   estos_DD0**MP**0.
   estas_DD0**FP**0.

   tal_DD0**CS**0.
   tales_DD0**CP**0.
   qué_DT0**CN**0.

2. Adjetivo

   Los **Adjetivos Calificativos** de cuatro terminaciones *rubio / rubia / rubios / rubias* deben estar marcados con **M** / **F** en el género; mientras que los de dos terminaciones *joven / jóvenes* deben estar marcados con **C** en el género. Por ello debe comprobarse que estos valores sean los correctos.

rubio_AQ0**MS**0.	rubios_AQ0**MP**0.	joven_AQ0**CS**0.
rubia_AQ0**FS**0.	rubias_AQ0**FP**0.	jóvenes_AQ0**CP**0.

Las mismas observaciones son válidas para los determinantes y los adjetivos ordinales.

3. Pronombre

   (a) En los pronombres personales hay que ser especialmente cuidadoso con los dígitos de caso, género y número. (Consultar la tabla 21.)

   (b) Los pronombres indefinidos:

   Las formas de los indefinidos *nadie, nada, alguien, algo* son invariables en género y, aunque también lo son en número, siempre manifiestan concordancia en singular; por lo tanto su etiqueta debe ser siempre **PI0CS000**.
   Nadie_pi0cs000 *creyó que el autor fuera el chino premiado* (d1).
   tan parecidos los unos a los otros que **nadie_pi0cs000** *podía distinguirlos* (t1).
   nada_pi0cs000 *podía hacer ya por su cara* (t6).
   Todos quieren **algo_pi0cs000** *del virtuoso, pero ninguno lo ama* (c4).
   cuando veo que **alguien_pi0cs000** *invoca la conciencia o el honor me dan ganas de agarrar al escopeta* (c4).

4. Verbos

   Hay formas que pueden ser ambiguas en cuanto al tiempo, a la persona y también en el lema: sólo el contexto permite la desambiguación:

   (a) Ambigüedad en el tiempo
   cantamos
   tiempo presente $\Longrightarrow$ cantamos_VMI**P**1P0.
   tiempo pasado $\Longrightarrow$ cantamos_VMI**S**1P0.

   (b) Ambigüedad en la persona
   cantaría
   primera persona $\Longrightarrow$ cantaría_VMCP**1**S0.
   tercera persona $\Longrightarrow$ cantaría_VMCP**3**S0.

En principio las etiquetas procedentes del tagger deberían ser las correctas. La corrección más frecuente será, seguramente, formas que aparecen con la etiqueta de tercera persona cunado deberían aparecer en primera. Aquí el contexto es extremadamente importante, puesto que lo más habitual es que el sujeto esté elíptico.

(c) Ambigüedad en el modo
sea
modo imperativo **sea** $\Longrightarrow$ sea_VSMP3S0.
modo subjuntivo **sea** $\Longrightarrow$ sea_VSSP3S0.

(d) Ambigüedad en el lema
salgo
lema **salir** $\Longrightarrow$ salgo_VMIP1S0
lema **salgar**$\Longrightarrow$ salgo_VMIP1S0

(e) Múltiples ambigüedades
fue
lema **IR** y Tipo = **M** $\Longrightarrow$ fue_V**M**IS3S0.
lema **SER** y Tipo = **S** $\Longrightarrow$ fue_V**S**IS3S0.

3.3 PALABRAS ambiguas más frecuentes

3.3.1 SE

La salida del tagger proporcionará siempre la etiqueta **pp3cn000** y el lema **él** para esta forma. Sin embargo, en algunos casos deberá cambiarse la etiqueta. A continuación se explica en qué ocasiones debe mantenerse y en cuáles debe modificarse.

Hay tres posibilidades para la etiquetación de esta palabra:
(a) se él pp3cn000
(b) se él p0300000
(c) se se p0000000

- La primera (lema = él & etiqueta = pp3cn000), que como se ha dicho, es la que proviene del tagger, sólo se mantendrá en aquellos casos en que SE es un pronombre con función sintáctica, lo que se da en los casos siguientes:

1. Cuando /SE/ aparece seguido de las formas *lo, la, los, las* del pronombre personal. Aunque sólo en aquellos casos en que SE sustituye a las formas *le, les* delante de los pronombres de complemento directo (Decimos *Se lo dijo* y no **le/les lo dijo*)[35]:
   ... aunque algo en su entorno se_PP3CN000 lo permitiese...
   ... ya se_PP3CN000 lo habían dicho todo...
   ... se_PP3CN000 lo he explicado muchas veces...
2. Cuando /SE/ tiene un valor reflexivo (la secuencia *a sí mismo/misma* puede añadirse a la frase sin que haya ningún cambio de significado):
   ... se_PP3CN000 dijo Clara con angustia (= se dijo a sí misma con angustia)
   ... Pablo se_PP3CN000 pellizcó nerviosamente a oreja (= se pellizcó a sí mismo la oreja)
3. Cuando /se/ tiene un valor recíproco, es decir, cuando se puede añadir a la oración *mutuamente*, *entre sí* o *el uno al otro*:
   ... lo mucho que se_PP3CN000 habían amado (el uno al otro)

- La segunda posibilidad (lema = él & etiqueta = p0300000) debe introducierse cuando SE es el morfema del verbo pronominal (puro, como *atreverse* o no, como *acordarse*).
  Verbos pronominales

  - *... donde se_P0300000 hacinan cientos de miles de personas.*
  - *... y él se_P0300000 ofreció a servirme de guía.*
  - *... la policía no se_P0300000 atrevía a entrar...*
  - *el tercer mal del Madrid* **se_p0300000** *llama Benito_Floro* (d1).

  Se hallan en esta misma situación otras formas correspondientes a la primera y segunda personas (*me, te, nos, os*). Cuando no son argumentos verbales deben etiquetarse del siguiente modo:
  me_p010s000., nos_p010p000., te_p020s000., os_p020p000.
  El lema correspondiente a las dos primeras es YO, y a las dos últimas TÚ. Sólo se señala la persona y el número.

[35]No en aquellos casos en que /se/ proviene de un verbo pronominal transitivo: *encontrarse algo*, puesto que en estos casos /se/ no es ningún argumento o complemento verbal: *se lo encontró en el parque* $\Longrightarrow$ se_P0300000 y lema = él.

Ejemplos en que deben etiquetarse así son:
No **te** *acordarás de mí* $\Longrightarrow$ te_p020s000
Ya no **te** *atreves a investigar* $\Longrightarrow$ te_p020s000
nunca **os** *alejéis de los compañeros* $\Longrightarrow$ os_p020p000
A ese silencioso e ignorado amigo, **me** *atrevo a decirle...* $\Longrightarrow$ me_p010s000
si **nos** *atenemos a los datos de 1790...* $\Longrightarrow$ nos_p010p000

- Por último, la tercera posibilidad (lema = se & etiqueta = p0000000) se utilizará en las construcciones impersonales y pasivas reflejas:
  - Construcciones de pasiva-refleja:
    1. *... la verdadera heroicidad se_P0000000 construye calladamente...*
    2. *... se_P0000000 acabaron las blusas abrochadas...*
    3. *En la casa de Bergasse se_P0000000 proyecta de forma continua un vídeo confeccionado con una serie de peliculitas domésticas...*
  - Construcciones llamadas impersonales:
    1. *Aquí se_P0000000 vive bastante bien.*
    2. *En la tertulia se_P0000000 habla a menudo de política*[36]

He aquí algunos ejemplos extraídos del corpus:
Una sutil indiferencia hacia su suerte **se_p0000000** *extiende por el Bernabeu* (d1).
Un fatalismo indoloro **se_p0300000** *apodera de una afición que ayer...* (d1).
Cuando Butragueño dijo que [...] no **se_p0300000** *estaba refiriendo simplemente a un chico con talento que* **se_p0300000** *aprovecharía del paso del tiempo...* (d1).
En aquel chaval de regate prodigioso **se_pp3cn000** *vio reflejado Emilio* (d1).
... más de uno esté temblando sólo de pensar que el martes **se_p0300000** *despierte* (c5).
ya sé que el PNV está un poco de los nervios y que la libertad **se_p0000000** *compra a_plazos* (c5).
... y sé que mientras católicos y protestantes **se_pp3cn000** *matan en Irlanda_del_Norte ...* (c5).

[36] Obsérvese que en estos casos las oraciones no pueden aparecer en plural

3.3.2 QUE

Esta palabra puede pertenecer a dos categorías: conjunción (**CS**) o pronombre relativo (**PR0CN000**)

1. **PR0CN000**

   Equivale a /el cual/; suele tener antecedente (que no necesariamente ha de ser la palabra inmediatamente anterior); es una palabra anafórica
   La ilusión de pasado **que** *se recibe de ayer puede traducirse a...* (a26).
   En una zona en la **que** *aún no encuentra clasificación* (a26).

2. **CS**

   En la mayoría de los casos introduce una subordinada sustantiva en función de sujeto o complemento directo. En este último caso suele depender de un verbo de palabra o pensamiento *decir, pensar, creer, escribir, saber, etc.*
   una secretaria me dijo **que** *habían llamado los del club dos veces* (a26).
   Supondo **que** *quise decir: ¿cómo han podido creer* **que** *a mí me diera un infarto?* (a26).
   O cuando nos cuenta **que** *en cierta ocasión le dijeron que su arte estaba dentro de la tradición* (a28).

3. Si **que** va precedido de las formas **lo** / **la** / **los** / **las** del artículo, entonces es un relativo **PR0CN000**:
   Lo **que** *está sucediendo y va a suceder e incluso lo* **que** *ha sucedido* (a26).
   La palabra humildad referida al director [...] es la **que** *merece destacarse* (a28).
   Y la **que** *tiene es más amarga de lo* **que** *él denuncia* (a1).

4. Si **que** va precedido de la forma **el** del artículo, puede ser relativo o conjunción:

   (a) **QUE = PR0CN000** si el conjunto refiere a un nombre masculino singular (y podría aparecer en plural si el referente fuera masculino plural):
   German_de_Granda nos entrega un libro en el **que** *[...] nos va*

dando interferencias lingüísticas... (a1) [37]. Obsérvese que no es obligatorio que el grupo vaya precedido de una preposición:
El matrimonio originario tiene una hija -de Judy y de un marido anterior-; el **que** *va a separarse, dos hijos* (a10).

(b) **QUE = CS** En estos casos **que** no es un elemento anafórico y la frase no puede ponerse en plural:
Le molesta (el) **que** *sus amigos sospechen de él*

5. En las estructuras **comparativas**: **QUE = CS**[38]
Conociendo la vivienda, era peor **que** *eso* (a26).
El arte de la fotografía o del cine de contraplanos ilustra mejor la relación entre las jornadas **que** *el modelo de las secuencias* (a26).
Consigue más risas **que** *los payasos del circo* (a28).
La gran mayoría de los españolitos de entonces, estábamos más preocupados por los estudios [...] **que** *por lo que se estaba cociendo al otro lado de los Pirineos* (a27).

6. En las construcciones **consecutivas**: **QUE = CS**
... le va untando con colonia, a tantos litros por hora **que** *ha agotado ya las reservas nacionales* (a13).
Pues tan enamorados llegamos a estar **que** *nos atormentamos con el amor* (a13).

7. En la perífrasis de obligación *tener que + infinitivo*: **QUE = CS**
Ha tenido **que** *echar mano de sus ungüentos egipcios* (a13).
Tenía **que** *hacer esfuerzos por ser tolerante o sentir lástima* (a26).

Más ejemplos son:
Es probable **que_cs** *sea más fácil* **que_cs** *la segunda célula se dispare* (dc1).
No tenía nada que_cs ver con las decisiones del consurso (t1).
*¿***Que_cs** *cómo va a llamarse el chiquillo?* (c1).
Porque es moda última **que_cs** *mozos y pibas metidos en jarana...* (c2).
Convencer a algunos de **que_cs** *éste es el camino del progreso* (d1).
Es todavía hoy un aviso más **que_cs** *una constatación* (d1).
Que_cs *Alfonso y no otro exista es el motivo de* **que_cs** *no se produzca en*

[37] Podríamos decir:
unos libros en los que...

[38] Del mismo modo, **como** debe considerarse conjunción en las comparativas de igualdad

la hinchada un cisma (d1).
El temor a **que_cs** *le salga bien* (d1).
Que_cs *sean más o menos coherentes es algo cuya comprensión atribula al autor* (a1).
Y yo queriendo hacer ver **que_cs** *no podrían notarme nada* (a26).
En fin, parecían insistir en **que_cs** *si yo no estaba entubado...* (a26).
Nos dijo **que_cs** *sería para ellos un honor* **que_cs** *fuéramos los padrinos* (a26).
Besó, sin **que_cs** *fuera preciso la frente blancuzca del bebé* (a26).
El caso es **que_cs** *se mostraba afligida* (a26).
Escribió un gran libro de literatura fantástica, algo más **que_cs** *un cuento de hadas* (a28).
Luego se corrío la voz de **que_cs** *el star-system había periclitado* (a28).
Confiemos en **que_cs** *haya más posibilidades* (a28).
Andan sueltos miles de andancios, **que_cs** *si gripe,* **que_cs** *si tosferina,* **que_cs** *si polio,* **que_cs** *si gastritis* (a30).
Con lo bien **que_cs** *lo pasábamos con ella* (a30).
Vamos, **que_cs** *duerman como liebres, con un solo ojo* (a30).

Hacen más faltas los **que_pr0cn000** *defienden* **que_cs** *los* **que_pr0cn000** *no difienden* (d1).
... algo de la noticia, por poco **que_pr0cn000** *fuera, tendría* **que_cs** *ser cierto* (a26).
Por muy intensa **que_cs** *sea la escena* **que_pr0cn000** *se represente...* (a28).
Me gustaban aquellas de Bela LUgosi, el mejor drácula **que_pr0cn000** *nunca hubo (y* **que_cs** *me perdonen el señor Coppola y el suyo)* (a29).

El escándalo público **que_pr0cn000** *provocó aquella decisión...* (t1).
... huyendo del flagelo de la fiebre amarilla **que_pr0cn000** *asoló Panamá* (t1).
con esa sonrisa celestial **que_pr0cn000** *tienen los chinos cuando llegan temprano* (t1).
... por algo **que_pr0cn000** *no sabía explicar* (t1).

3.3.3 NADA

Esta palabra puede tener cinco etiquetas distintas:
nada $\Longrightarrow$ VMIP3S0
nada $\Longrightarrow$ VMMP2S0
nada $\Longrightarrow$ NCFS000
nada $\Longrightarrow$ RG
nada $\Longrightarrow$ PI0CS000

Las dos primeras corresponden a formas verbales del verbo *nadar*: el presente de indicativo (*él nada*) y al imperativo (*nada (tú)*).

La tercera es la del sustantivo que aparece en oraciones como *el ser o la nada*, siempre precedido del artículo definido en su forma femenina.

Las dos últimas son las más conflictivas. *NADA* será adverbio (RG) si desde el punto de vista semántico equivale a 'en absoluto'; mientras que será pronombre indefinido (PI0CS000) si equivale a 'ninguna cosa'. A pesar de ello puede darse ambigüedad a nivel oracional, como en
No me gusta nada
que puede interpretarse de dos modos distintos: 'no me gusta en absoluto' (y entonces *nada* será RG) o bien 'no me gusta ninguna cosa' (y entonces *nada* será PI0CS000).

Para saber cuál es la interpretación correcta hay que recurrir siempre al contexto.
una sensibilidad **nada_rg** *común en su medio* (t1).
era una mujer admirable, surgida de la **nada_ncfs000** (t1).
Fermina no tenía **nada_pi0cs000** *que ver con las decisiones del concurso* (t1).

3.3.4 LO / LA / LOS /LAS

Estas palabras pueden ser artículos (definidos) o bien pronombres personales. Serán pronombres si preceden a una forma verbal y artículos en el resto de los casos.

Ejemplos:

1. Casos en que deben aparecer como pronombres:
   ... aunque nada en su entorno se **lo_pp3msa00** *permitiese*
   ... y aun cuando **la_pp3fsa00** *olvidemos...*

2. Casos en que deben aparecer como artículos:

(a) Ante relativos
negándose ya a encontrar cualquier explicación amable a **lo_da0ns0** *que no era otra cosa que reúma* (t6).

(b) Ante adjetivos
Tal vez eso fuera **lo_da0ns0** *peor* (t6).

(c) Ante sustantivos
Apenas despertó aquella mañana, **la_da0fs0** *lengua seca, y firme contra* **el_da0ms0** *paladar...* (t6).

(d) Ante sintagmas preposicionales
... para añadir una nueva vejación, **la_da0fs0** *de los años, a un cuerpo condenado de antemano* (t6).

3.3.5 BIEN

Esta palabra puede pertenecer a dos categorías, nombre o adverbio. Como nombre suele llevar determinación.
... rotas las cadenas que durante tanto tiempo me mantuvieron escayolado al **bien_ncms000** *común* (c4).
Su disposición constante a hacer el **bien_ncms000** (c4).
Ya está **bien_rg***, hombre, coño, joder, cagonlaleche, es que no puede ser* (c4).
... náufragos con el riñón **bien_rg** *cubierto...* (c4).

3.3.6 ALGO

Esta palabra puede etiquetarse como pronombre indefinido o como adverbio. Como pronombre equivale a 'alguna cosa'; como adverbio a 'un poco'.
... es **algo_pi0cs000** *que se repite* (t2).
él solía disinular cuando alguien le preguntaba **algo_pi0cn000** (t2).
ya putearán ellas con los demás cuando pase **algo_rg** *de tiempo* (t2).
la reserva de los hopis que queda **algo_rg** *al norte más allá de Winslow...* (t2).

3.3.7 MIENTRAS

La palabra **mientras** puede recibir la etiqueta de adverbio o la de conjunción subordinante. La mayoría de las veces será conjunción, puesto que introduce una subordinada.

Mientras_cs *sus compañeros de "quinta"... resistían sin mayores agobios en su club, él empezaba a ser una estrella intermitente* (d1).

3.3.8 HASTA

Esta palabra puede pertenecer a dos categorías: adverbio o preposición. En el primer caso es equivalente a 'incluso'.
Ahora ya sé que Mario Conde es un masón dormido y **hasta_rg** *es posible que más de uno esté temblando sólo de pensar que el martes se despierte* (c5).
Aquí se nos ha metido la recesión **hasta_rg** *por los cojones* (a18).
niñas heridas y **hasta_rg** *desfiguradas por las navajas de sus clientes* (a21).
... No alteran el ritmo de la tuya. Profundizan en la nuestra **hasta_sps00** *las cursilería* (c5).
Turbado **hasta_sps00** *los tuétanos, no encontró una réplica oportuna para la inclemencia de Sara_Noriega* (t1).

3.3.9 SIN_EMBARGO

Esta palabra puede ser conjunción coordinante o bien adverbio. Por regla general es adverbio si aparece con otra conjunción.
Las dos que, **sin_embargo_rg***, se consideran -y considerábamos- esencialmente aditoras* (c2).
De ahí viene el sabio refrán popular de " año de nieves, año de bienes". **Sin_embargo_cc***, el exceso de precipitaciones puede acarrear consecuencias catastróficas* (dc1).

Por otra parte, en principio parece posible encontrar estas dos palabras por separado, en una construcción como *el juez odenó su detención sin embargo de sus propiedades.*

3.3.10 LO MISMO

Esta secuencia de palabras debe analizarse bien como locución adverbial, bien como artículo seguido de determinante indefinido. En el primer caso equivale a 'igual' y en el segundo a 'las mismas cosas':
los malos eran los de las fondas lúgubres del puerto, donde **lo_mismo_rg** *se comía como un rey o se moría de repente* (t1).
Se contorsionaban y chillaban **lo_mismo_rg** *que si sufrieran un telele* (t5).
no resultaba, pues, muy difícil imaginar que **lo_mismo_rg** *podrían utilizarse como portadores de mortíferas plagas* (dc2).

el corrimiento al rojo afecta a todos los relojes y a su funcionamiento, **lo_mismo_rg** *si son mecánicos, biológicos o atómicos* (dc2).
Sí, claro, pero usted, y **lo_mismo_rg** *su difunto don Ciriaco [...] han sido siempre, los dos, esclavos de la exactitud más rigurosa* (a30).
¿No se podría hacer **lo_da0ns0 mismo_di0ms0** *con las ciudades españolas?* (a10).
Lo_da0ns0 mismo_di0ms0 *ocurre con casi toda la literatura práctica* (a11).
Su madre le había dicho **lo_da0ns0 mismo_di0ms0** (t1).

3.3.11 POCO

La palabra *poco* puede etiquetarse como determinante indefinido, como pronombre indefinido o como adverbio. En el primer caso cuantifica a un sustantivo; en el segundo es núcleo de un sintagma nominal. En el tercero es una palabra morfológicamente invariable.
... con escasísimas creencias morales y desarbolado en lo **poco_di0ms0** *que le quedaba en pie* (a21).
... abuelos jovencísimos, sin achaques, apenas con un **poco_pi0ms000** *más de colesterol del debido* (a11). *Nuestro punto de partida informativo está en la encuesta realizada hace* **poco_rg** *en varias escuelas rusas* (a21). *Los que vayan a salir del trágico caos yugoslavo importan* **poco_rg** (a21).

3.3.12 MEDIO

Esta palabra puede recibir cinco etiquetas: nombre común, determinante cardinal, pronombre cardinal, adverbio y adjetivo. Como nombre aparece (generalmente) determinado y admite plural. Como determinante cuantifica a un nombre al que precede. Como pronombre es núcleo de un sintagma nominal y suele aparecer como segundo elemento de una coordinación copulativa. Como adverbio es invariable. Por último, como adjetivo (calificativo) aparece postpuesto al nombre
los individuos de una especie pueden extinguirse o evolucionar a una estirpe mejor adaptada al **medio_ncms000** (dc1).
Su meta es intentar reproducir los aspectos esenciales de los seres vivos en un **medio_ncms000** *artificial* (dc1).
El **medio_dn0ms0** *centenar de criaturas rescatadas cada día de la calle*

(a21).
pero de tanto en tanto había para **medio_dn0ms0** *pollo o para un salchichón* (a21).
Se pasa **medio_dn0ms0** *libro discutiendo por teléfono y el otro* **medio_pn0ms000** *hinchándose de drogas hasta que se le salen por las orejas* (a12).
Si no nació en un bombardeo, sí creció en el de Londres, donde su papá era **medio_rg** *espía inglés* (a20).
la menuda Sveta, [...], encontrada **medio_rg** *muerta en una calle suburbial moscovita* (a21).
indignaciones de clase **media_aq0fs0** *que sólo se acuerda de lo que sufren los pobres* (a23).

3.3.13 MUCHO

Esta forma puede etiquetarse como determinante o pronombre indefinido o como adverbio. En el último caso es una palabra invariable, mientras que en los primeros es variable. Como determinante o bien cuantifica a un nombre o bien aparece sustantivado sintácticamente por el artículo LO; como pronombre es núcleo de un sintagma nominal.
la salud es algo **mucho_rg** *menos sujeto a discusión* (a23).
lo **mucho_di0ms0** *que pagamos por las cosas buenas* (a23).

3.3.14 SEMEJANTE

Esta forma de palabra puede etiquetarse como demostrativo, adjetivo (calificativo) o nombre común. En el primer caso equivale a *tal*; en el segundo significa 'parecido'; en el tercero suele aparecer en plural. Estas diferencias pueden observarse en los siguientes ejemplos:
Por aquí y por allá se suceden los hechos consuetudinarios que requieren **semejante_dd0cs0** *medida* (a25).
Un nombre **semejante_aq0cs0** *se considera perjudicial para la criatura* (c1).
...que usted es una persona poseída por el divino don de la caridad y quiere ayudar a sus **semejantes_nccp000** (a22).

3.3.15 TAL

Esta palabra puede recibir tres etiquetas distintas: determinante demostrativo, pronombre demostrativo o adverbio. En el primer caso acompaña a un

nombre; en el segundo es núcleo de un sintagma nominal; como adverbio es más o menos equivalente a *así*. Todo esto puede obervarse en los siguientes ejemplos.
Tales_dd0cp0 *errores son sólo fruto de mi devoción* (a13).
Términos **tales_dd0cp0** *como "metales_sintéticos, ...* (dc3).
el héroe, ungido como **tal_pd0cs000** *por los conejos que saca de si brumosa chistera* (c4).
Lo que se entiende como **tal_dp3cs000** *no tiene nada de artificio* (dc1).
Permítasenos señalar que, **tal_rg** *como consta en la Carta_de_Situación de 24 de febrero...* (a21).

3.3.16 LE

En principio esta palabra siempre vendrá etiquetada como *pp3csd00* (es decir, como pronombre personal en caso dativo). Sin embargo, cuando aparezca en un caso de **leísmo** deberá corregirsa manualmente la etiqueta y asignarle caso acusativo. A continuaión aparecen ejemplos de ambas etiquetaciones.
A cada residente del campo se **le_pp3csd00** *entrega un cupón* (n1).
Son ya ma´s de cincuenta años, y al Ayuntamiento **le_pp3csd00** *ha entrado de pronto una especie de sofocón...* (n1).
Como el Mendicuti, superciclotímico, anda samzin deprimido desde que **le_pp3csa00** *regañaron por su columna del sándei* (c1).
Antonia **le_pp3csa00** *invitó a un café* (t5).

La forma de distinguir ambos usos del pronombre *le* es ver si puede sustituirse por la forma *la* en caso de que el referente sea femenino. Si es así, entonces el caso es acusativo (*...desde que* **la** *regañaron por...*; *...* **la** *invitó a un café*).

3.4 Casos particulares

3.4.1 Palabras mencionadas (usos metalingüísticos)

Si palabras aisladas se mencionan (más que se utilizan) en el texto, deben etiquetarse como nombres comunes sin ninguna otra clase de información, es decir, deben llevar la etiqueta **nc00000** (obsérvese, además, que las comillas se incorporan a la palabra).
habría que sustituir **"muerto"_nc00000** *por* **"destronado"_nc00000**, *porque Butragueño, ya se ve, no está muerto* (d1).

Del mismo modo deben tratarse expresiones mencionadas:
*Indiferencia y fatalismo expresados con un refrán muy español: "***a rey muerto, rey puesto***"* (d1).

Lo mismo debe hacerse aunque no aparezcan las comillas de cita:
el animal dotado de la capacidad de decir **no_nc00000**
Sin embargo, estos casos de mención no deben confundirse con las citas que se incluyen en el texto y que deben analizarse por separado:
el heroísmo se ha vaciado de grandeza (" Druso ordenó a la tropa que plantara en la cima una bandera..."). (a1)

3.4.2 Don / Doña

Ambas palabras deben etiquetarse como primer elemento del nombre propio:
... y **Doña_Carmen_Alborch_NP00000** *me dé un millonerío* (c1).

En el mismo caso se halla la forma Señor / Sr.

3.4.3 Extranjerismos

Los extranjerismos deben tratarse como palabras españolas. Si el contexto permite deducir sus rasgos morfológicos, éstos deben aparecer en la etiqueta.
una servidora está **tresanchantada_aq0fs0** *de darle a la* **pen_ncfs000***, o_sea, a la pluma* (c1).
No lo tengo sencillo. **Enigüei_rg***, reconozco que lo tengo más sencillo que ayer* (c1).
El Mendicuti ya está mucho mejor, [...], razonablemente **japi_aq0ms0** *por el comportamiento de público y crítica con su último* **buk_ncms000** *[...] y* **veri_rg** *contento con el hijo* (c1).
Este **niuspéiper_ncms000** *ponía ayer un ejemplo* (c1).
... de la temporada normal y de los **playoffs_ncmp000** (d1). *no me hace ninguna ilusión que los EEUU asuman el papel [...] de "* **sheriff_ncms000** *" del planeta* (c5).

3.4.4 Títulos de libros y películas

Los tílulos de obras en general, ya sean de la literatura, del arte, de películas, etc. deben tratarse como una sola unidad léxica y etiquetarse como nombres propios:
" **El_rey_y_el_país_con_granos_np00000** *" es un puro esperpento* (a1).

A cveces me viene a las mientes la historia de “ **Le_roi_Bambace_np00000** ” (a1).

4 Ejemplo de corpus etiquetado

A continuación aparece el fragmento **c2** etiquetado y desambiguado manualmente:

Una uno DI0FS0
papelera papelera NCFS000
es ser VSIP3S0
un uno DI0MS0
objeto objeto NCMS000
civilizado civilizado AQ0MSP
. . Fp
Recoge recoger VMIP3S0
nuestros nuestro DP1MPP
detritus detritus NCMN000
, , Fc
nos yo PP1CP000
veta vetar VMIP3S0
la el DA0FS0
Edad_Media edad_media NP00000
, , Fc
y y CC
nos yo PP1CP000
hace hacer VMIP3S0
sentir sentir VMN0000
limpios limpio AQ0MP0
, , Fc
educados educado AQ0MPP
, , Fc
pertenecientes perteneciente AQ0CP0
al al SPCMS
mundo mundo NCMS000
hermoso hermoso AQ0MS0
al al SPCMS
que que PR0CN000
, , Fc
al al SPCMS
parecer parecer VMN0000
, , Fc
no no RN
pertenecemos pertenecer VMIP1P0
. . Fp
Porque porque CS
es ser VSIP3S0
moda moda NCFS000
última último AO0FS0
que que CS
mozos mozo NCMP000
y y CC
pibas piba NCFP000
metidos metido AQ0MPP
en en SPS00
jarana jarana NCFS000
, , Fc
en en SPS00
tránsito tránsito NCMS000
de de SPS00
bares bar NCMP000
o o CC
de de SPS00
recogida recogida NCFS000
, , Fc
se él P0300000
dediquen dedicar VMSP3P0
a a SPS00
ir ir VMN0000
destrozando destrozar VMG0000
todas todo DI0FP0
las el DA0FP0
papeleras papelera NCFP000
que que PR0CN000
hallen hallar VMSP3P0
sujetas sujeto AQ0FPP
en en SPS00
las el DA0FP0

farolas farola NCFP000
a a SPS00
su su DP3CS0
paso paso NCMS000
. . Fp
Los el DA0MP0
más más RG
suaves suave AQ0CP0
propinan propinar VMIP3P0
un uno DI0MS0
patadón patadón NCMS000
a a SPS00
la el DA0FS0
papelera papelera NCFS000
, , Fc
a_la_par_que a_la_par_que CS
sueltan soltar VMIP3P0
un uno DI0MS0
aullido aullido NCMS000
o o CC
berrido berrido NCMS000
. . Fp
Los el DA0MP0
de de SPS00
andadura andadura NCFS000
media medio AQ0FS0
, , Fc
cuando cuando CS
la el DA0FS0
papelera papelera NCFS000
no no RN
se se P0000000
desprende desprender VMIP3S0
con con SPS00
el el DA0MS0
empellón empellón NCMS000
primero primero AO0MS0
, , Fc
continúan continuar VMIP3P0
pataleando patalear VMG0000
y y CC
chillando chillar VMG0000
, , Fc
hasta_que hasta_que CS
cae caer VMIP3S0
al al SPCMS
suelo suelo NCMS000
y y CC
se él P0300000
derraman derramar VMIP3P0
todas todo DI0FP0
sus su DP3CP0
especias especia NCFP000
. . Fp
Entonces entonces RG
se él PP3CN000
felicitan felicitar VMIP3P0
con con SPS00
chocar chocar VMN0000
de de SPS00
palmas palma NCFP000
y y CC
mucho mucho DI0MS0
alarde alarde NCMS000
de de SPS00
festividad festividad NCFS000
, , Fc
y y CC
van ir VMIP3P0
a a SPS00
por por SPS00
la el DA0FS0
siguiente siguiente AQ0CS0
. . Fp
Claro claro RG
que que CS
aún aún RG
hay haber VAIP3S0
una uno DI0FS0
tercera tercero AO0FS0

opción opción NCFS000
en en SPS00
el el DA0MS0
derribo derribo NCMS000
. . Fp
Y y CC
es ser VSIP3S0
que que CS
- - Fg
una uno DI0FS0
vez vez NCFS000
efectuado efectuado AQ0MSP
- - Fg
se se P0000000
prenda prender VMSP3S0
fuego fuego NCMS000
al al SPCMS
conjunto conjunto NCMS000
, , Fc
para para SPS00
, , Fc
al al SPCMS
fulgor fulgor NCMS000
de de SPS00
las el DA0FP0
llamas llama NCFP000
, , Fc
celebrar celebrar VMN0000
un uno DI0MS0
rito rito NCMS000
ancestral ancestral AQ0CS0
con con SPS00
la el DA0FS0
mente mente NCFS000
en_blanco en_blanco RG
. . Fp
¿ ¿ Fia
Qué qué PT0CS000
significa significar VMIP3S0
tirar tirar VMN0000
papeleras papelera NCFP000
y y CC
quemarlas quemar VMN0000
después después RG
con con SPS00
sus su DP3CP0
desperdicios desperdicio NCMP000
? ? Fit
El el DA0MS0
que que PR0CN000
golpea golpear VMIP3S0
una uno DI0FS0
papelera papelera NCFS000
al al SPCMS
pasar pasar VMN0000
- - Fg
2.000 2.000 Z
destruyeron destruir VMIS3P0
en en SPS00
Madrid madrid NP00000
sólo sólo RG
el el DA0MS0
año año NCMS000
pasado pasado AQ0MSP
- - Fg
es ser VSIP3S0
un uno DI0MS0
insatisfecho insatisfecho AQ0MS0
, , Fc
que que PR0CN000
siente sentir VMIP3S0
la el DA0FS0
tentación tentación NCFS000
del del SPCMS
punching punching NCMS000
. . Fp
El el DA0MS0
que que PR0CN000
la él PP3FSA00
derriba derribar VMIP3S0

, , Fc
ha haber VAIP3S0
ido ir VMP00SM
de de SPS00
la el DA0FS0
insatisfacción insatisfacción NCFS000
a a SPS00
la el DA0FS0
violencia violencia NCFS000
. . Fp
El el DA0MS0
que que PR0CN000
prende prender VMIP3S0
el el DA0MS0
fuego fuego NCMS000
caníbal caníbal AQ0CS0
, , Fc
desde desde SPS00
la el DA0FS0
violencia violencia NCFS000
se él P0300000
ha haber VAIP3S0
asentado asentar VMP00SM
ya ya RG
en en SPS00
la el DA0FS0
destrucción destrucción NCFS000
, , Fc
y y CC
su su DP3CS0
ritual ritual NCMS000
es ser VSIP3S0
una uno DI0FS0
catarsis catarsis NCFN000
salvaje salvaje AQ0CS0
. . Fp
Una uno DI0FS0
señora señora NCFS000
como_es_debido como_es_debido RG
diría decir VMIC3S0
que que CS
, , Fc
más_o_menos más_o_menos RG
, , Fc
los el DA0MP0
tres tres PN0CP000
son ser VSIP3P0
unos uno DI0MP0
ineducados ineducado AQ0MP0
y y CC
unos uno DI0MP0
vándalos vándalo AQ0MP0
. . Fp
Indignos indigno AQ0MP0
de de SPS00
la el DA0FS0
civilización civilización NCFS000
que que PR0CN000
les él PP3CPD00
cobija cobijar VMIP3S0
. . Fp
Probablemente probablemente RG
es ser VSIP3S0
cierto cierto AQ0MS0
. . Fp
Pero pero CC
como como CS
he haber VAIP1S0
visto ver VMP00SM
a a SPS00
estudiantes estudiante NCCP000
, , Fc
chicos chico NCMP000
y y CC
chicas chica NCFP000
, , Fc
destrozar destrozar VMN0000
papeleras papelera NCFP000
y y CC
hacer hacer VMN0000

fuego fuego NCMS000
, , Fc
creo creer VMIP1S0
que que CS
tiene tener VMIP3S0
que que CS
haber haber VAN0000
algo algo PI0CS000
más más RG
. . Fp
La el DA0FS0
Iglesia iglesia NP00000
habla hablar VMIP3S0
del del SPCMS
problema problema NCMS000
del del SPCMS
Mal mal NP00000
en en SPS00
el el DA0MS0
mundo mundo NCMS000
. . Fp
A a SPS00
igual igual AQ0CS0
título título NCMS000
, , Fc
y y CC
conectado conectado AQ0MSP
, , Fc
deberíamos deber VMIC1P0
indagar indagar VMN0000
el el DA0MS0
problema problema NCMS000
de de SPS00
la el DA0FS0
violencia violencia NCFS000
en en SPS00
los el DA0MP0
civilizados civilizado AQ0MPP
. . Fp
Nos yo PP1CP000
hablaría hablar VMIC3S0
mucho mucho RG
de de SPS00
nuestra nuestro DP1FSP
juventud juventud NCFS000
y y CC
nuestro nuestro DP1MSP
presente presente NCMS000
. . Fp
Derribar derribar VMN0000
papeleras papelera NCFP000
que que PR0CN000
son ser VSIP3P0
cortesía cortesía NCFS000
y y CC
provocar provocar VMN0000
las el DA0FP0
llamas llama NCFP000
destructoras destructor AQ0FP0
de de SPS00
Hécate hécate NP00000
y y CC
Kali kali NP00000
, , Fc
es ser VSIP3S0
un uno DI0MS0
acto acto NCMS000
de de SPS00
protesta protesta NCFS000
. . Fp
Es ser VSIP3S0
malestar malestar NCMS000
, , Fc
nazismo nazismo NCMS000
, , Fc
ansia ansia NCFS000
muda mudo AQ0FS0
de de SPS00
revolución revolución NCFS000
, , Fc

crispación crispación NCFS000
, , Fc
venganza venganza NCFS000
contra contra SPS00
los el DA0MP0
padres padre NCMP000
y y CC
contra contra SPS00
el el DA0MS0
sistema sistema NCMS000
. . Fp
La el DA0FS0
papelera papelera NCFS000
es ser VSIP3S0
una uno DI0FS0
dama dama NCFS000
. . Fp
¿ ¿ Fia
Qué qué PT0CS000
significa significar VMIP3S0
echarle echar VMN0000
mierda mierda NCFS000
? ? Fit
Y y CC
¿ ¿ Fia
qué qué PT0CS000
querrá querer VMIF3S0
decir decir VMN0000
incendiar incendiar VMN0000
el el DA0MS0
conjunto conjunto NCMS000
? ? Fit
Rosa_Regás rosa_regás NP00000
está estar VMIP3S0
ligada ligado AQ0FSP
a a SPS00
un uno DI0MS0
momento momento NCMS000
culturalmente culturalmente RG
muy mucho RG
rico rico AQ0MS0
y y CC
activo activo AQ0MS0
de de SPS00
Barcelona barcelona NP00000
. . Fp
Culturalmente culturalmente RG
rico rico AQ0MS0
, , Fc
pero pero CC
divertido divertido AQ0MSP
también también RG
. . Fp
La el DA0FS0
Gauche_divine gauche_divine NP00000
y y CC
el el DA0MS0
surgimiento surgimiento NCMS000
de de SPS00
pequeñas pequeño AQ0FP0
editoriales editorial NCFP000
elitistas elitista AQ0CP0
y y CC
abiertas abierto AQ0FPP
que que PR0CN000
hoy hoy RG
son ser VSIP3P0
Tusquets tusquets NP00000
, , Fc
Anagrama anagrama NP00000
, , Fc
y y CC
que que PR0CN000
fue ser VSIS3S0
también también RG
La_Gaya_Ciencia la_gaya_ciencia NP00000
, , Fc
editorial editorial NCFS000
que que PR0CN000

Rosa_Regás rosa_regás NP00000
fundó fundar VMIS3S0
y y CC
dirigió dirigir VMIS3S0
. . Fp
Aquella aquel PD0FS000
era ser VSII3S0
la el DA0FS0
Barcelona Barcelona NP00000
de de SPS00
Carlos_Barral Carlos_Barral NP00000
y y CC
Gabriel_Ferrater gabriel_ferrater NP00000
, , Fc
de de SPS00
Beatriz_de_Moura beatriz_de_moura NP00000
y y CC
Jordi_Herralde jordi_herralde NP00000
, , Fc
de de SPS00
Oriol_Bohígas oriol_bohígas NP00000
y y CC
Jaime_Gil_de_Biedma jaime_gil_de_biedma NP00000
, , Fc
de de SPS00
Salvador_Clotas salvador_clotas NP00000
y y CC
de de SPS00
Teresa_Gimpera teresa_gimpera NP00000
entre entre SPS00
muchos mucho PI0MP000
y y CC
varios varios PI0MP000
. . Fp
En en SPS00
ese ese DD0MS0
mundo mundo NCMS000
, , Fc
difamado difamado AQ0MSP
y y CC
ensalzado ensalzado AQ0MSP
, , Fc
envidiado envidiado AQ0MSP
y y CC
abolido abolido AQ0MSP
, , Fc
las el DA0FP0
editoras editora NCFP000
eran ser VSII3P0
Beatriz_de_Moura beatriz_de_moura NP00000
, , Fc
Esther_Tusquets esther_tusquets NP00000
y y CC
Rosa_Regás rosa_regás NP00000
. . Fp
Beatriz beatriz NP00000
se él PP3CN000
consideraba considerar VMII3S0
escritora escritora NCFS000
, , Fc
y y CC
publicó publicar VMIS3S0
una uno DI0FS0
novela novela NCFS000
corta corto AQ0FS0
, , Fc
Suma suma NP00000
((Fpa
1975 [??:??/??/1975:??.??] W
)) Fpt
, , Fc
pero pero CC
ella él PP3FS000

misma mismo DI0FS0
terminó terminar VMIS3S0
declarándose declarar VMG0000
editora editora NCFS000
a_secas a_secas RG
. . Fp
Las el DA0FP0
dos dos PN0CP000
que que PR0CN000
sin_embargo sin_embargo RG
se él PP3CN000
consideraban considerar VMII3P0
- - Fg
y y CC
considerábamos considerar VMII1P0
- - Fg
esencialmente esencialmente RG
editoras editora NCFP000
, , Fc
se él P0300000
han haber VAIP3P0
convertido convertir VMP00SM
del_todo del_todo RG
a a SPS00
la el DA0FS0
propia propio DI0FS0
escritura escritura NCFS000
. . Fp
Esther_Tusquets esther_tusquets NP00000
abrió abrir VMIS3S0
fuego fuego NCMS000
en en SPS00
1978 [??:??/??/1978:??.??] W
con con SPS00
El_mismo_mar_de_todos_los_veranos el_mismo_mar_de_todos_los_veranos NP00000
. . Fp
Y y CC
Rosa_Regás rosa_regás NP00000
, , Fc
cuando cuando CS
ya ya RG
no no RN
existía existir VMII3S0
La_Gaya_Ciencia la_gaya_ciencia NP00000
, , Fc
escribió escribir VMIS3S0
en en SPS00
1988 [??:??/??/1988:??.??] W
un uno DI0MS0
libro libro NCMS000
sobre sobre SPS00
Ginebra ginebra NP00000
((Fpa
vivía vivir VMII3S0
allí allí RG
entonces entonces RG
)) Fpt
y y CC
una uno DI0FS0
novela novela NCFS000
después después RG
en en SPS00
1991 [??:??/??/1991:??.??] W
, , Fc
Memoria_de_Almator memoria_de_almator NP00000
, , Fc
que que PR0CN000
quizá quizá RG
considere considerar VMSP1S0
su su DP3CS0
verdadera verdadero AQ0FS0
primera primero AO0FS0
obra obra NCFS000
. . Fp
Así_es_que así_es_que CS

con con SPS00
cincuenta cincuenta DN0CP0
años año NCMP000
bien bien RG
cumplidos cumplido AQ0MPP
, , Fc
Rosa_Regás rosa_regás NP00000
es ser VSIP3S0
casi casi RG
una uno DI0FS0
principiante principiante NCCS000
, , Fc
galardonada galardonado AQ0FSP
con con SPS00
el el DA0MS0
Nadal nadal NP00000
, , Fc
cincuenta cincuenta DN0CP0
años año NCMP000
después después RG
que que CS
Carmen_Laforet carmen_laforet NP00000
. . Fp
Hace hacer VMIP3S0
años año NCMP000
que que CS
no no RN
veo ver VMIP1S0
a a SPS00
Rosa rosa NP00000
, , Fc
bastantes bastante DI0CP0
, , Fc
pero pero CC
la él PP3FSA00
recuerdo recordar VMIP1S0
siempre siempre RG
atenta atento AQ0FS0
y y CC
callada callado AQ0FSP
, , Fc
con con SPS00
cierto cierto DI0MS0
aire aire NCMS000
británico británico AQ0MS0
estilizado estilizado AQ0MSP
y y CC
casi casi RG
pelirrojo pelirrojo AQ0MS0
- - Fg
a a SPS00
mí yo PP1CSO00
me yo PP1CS000
recordaba recordar VMII3S0
un uno DI0MS0
algo algo PI0CS000
a a SPS00
Vanessa_Redgrave vanessa_redgrave NP00000
- - Fg
en en SPS00
muchos mucho DI0MP0
copetines copetín NCMP000
literarios literario AQ0MP0
y y CC
en en SPS00
las el DA0FP0
ocasiones ocasión NCFP000
en en SPS00
que que PR0CN000
caí caer VMIS1S0
((Fpa
entonces entonces RG
por_casualidad por_casualidad RG
)) Fpt
en en SPS00
casa casa NCFS000
de de SPS00
Juan_Benet juan_benet NP00000

, , Fc
en en SPS00
el el DA0MS0
chalet chalet NCMS000
de de SPS00
la el DA0FS0
calle calle NCFS000
Pisuerga pisuerga NP00000
. . Fp
Porque porque CS
Rosa_Regás rosa_regás NP00000
, , Fc
para para SPS00
los el DA0MP0
chicos chico NCMP000
de de SPS00
mi mi DP1CSS
generación generación NCFS000
, , Fc
era ser VSII3S0
la el DA0FS0
editora editora NCFS000
catalana catalán AQ0FS0
y y CC
la el DA0FS0
novia novia NCFS000
de de SPS00
Benet benet NP00000
. . Fp
Una uno PI0FS000
de de SPS00
sus su DP3CP0
novelas novela NCFP000
más más RG
emblemáticas emblemático AQ0FP0
Un_viaje_de_invierno Un_viaje_de_invierno
NP00000
((Fpa
1972 [??:??/??/1972:??.??] W
)) Fpt
la él PP3FSA00
publicó publicar VMIS3S0
Rosa rosa NP00000
. . Fp
Y y CC
se se P0000000
decía decir VMII3S0
, , Fc
en en SPS00
el el DA0MS0
murmulleo murmulleo NCMS000
madrileño madrileño AQ0MS0
, , Fc
que que CS
otro otro DI0MS0
título título NCMS000
posterior posterior AQ0CS0
de de SPS00
Juan juan NP00000
, , Fc
Sub_rosa Sub_rosa NP00000
, , Fc
era ser VSII3S0
una uno DI0FS0
clara claro AQ0FS0
alusión alusión NCFS000
a a SPS00
ella él PP3FS000
. . Fp
((Fpa
Sub_rosa Sub_rosa NP00000
, , Fc
en en SPS00
latín latín NCMS000
, , Fc
quiere querer VMIP3S0
decir decir VMN0000
, , Fc
sí sí RG
, , Fc

bajo bajo SPS00
la el DA0FS0
rosa rosa NCFS000
, , Fc
pero pero CC
significa significar VMIP3S0
en en SPS00
secreto secreto NCMS000
)) Fpt
. . Fp
Benet benet NP00000
y y CC
Regás regás NP00000
, , Fc
mucho mucho DI0MS0
tiempo tiempo NCMS000
juntos juntos AQ0MP0
, , Fc
tenían tener VMII3P0
un uno DI0MS0
aire aire NCMS000
decididamente decididamente RG
raro raro AQ0MS0
, , Fc
nuevo nuevo AQ0MS0
, , Fc
un uno DI0MS0
poco poco PI0MS000
Bloomsbury bloomsbury NP00000
. . Fp
Y y CC
era ser VSII3S0
ese ese DD0MS0
tono tono NCMS000
- - Fg
hablo hablar VMIP1S0
de de SPS00
los el DA0MP0
mediados mediado AQ0MPP
años año NCMP000
70 70 Z
- - Fg
tan tanto RG
personal personal AQ0CS0
y y CC
tan tanto RG
libre libre AQ0CS0
, , Fc
lo el DA0NS0
que que PR0CN000
buscábamos buscar VMII1P0
los el DA0MP0
jóvenes joven NCCP000
de de SPS00
entonces entonces RG
. . Fp
Por por SPS00
eso ese PD0NS000
, , Fc
si si CS
poco poco PI0MS000
puedo poder VMIP1S0
decir decir VMN0000
de de SPS00
la el DA0FS0
obra obra NCFS000
publicada publicado AQ0FSP
de de SPS00
Rosa_Regás rosa_regás NP00000
, , Fc
puedo poder VMIP1S0
afirmar afirmar VMN0000
mucho mucho PI0MS000
de de SPS00
su su DP3CS0
trayectoria trayectoria NCFS000
intelectual intelectual AQ0CS0
, , Fc
fecunda fecundo AQ0FS0
y y CC

abierta abierto AQ0FSP
. . Fp
Y y CC
así así RG
- - Fg
desde desde SPS00
los el DA0MP0
recuerdos recuerdo NCMP000
, , Fc
desde desde SPS00
el el DA0MS0
aroma aroma NCMS000
de de SPS00
las el DA0FP0
tradiciones tradición NCFP000
literarias literario AQ0FP0
y y CC
de de SPS00
los el DA0MP0
caminos camino NCMP000
andados andado AQ0MPP
y y CC
bebidos bebido AQ0MPP
- - Fg
me yo P010S000
supongo suponer VMIP1S0
que que CS
el el DA0MS0
Nadal nadal NP00000
ha haber VAIP3S0
acertado acertar VMP00SM
premiando premiar VMG0000
a a SPS00
una uno DI0FS0
escritora escritora NCFS000
nueva nuevo AQ0FS0
, , Fc
que que PR0CN000
ha haber VAIP3S0
vivido vivir VMP00SM
mil mil DN0CP0
años año NCMP000
como como CS
mujer mujer NCFS000
de de SPS00
libros libro NCMP000
y y CC
entre entre SPS00
libros libro NCMP000
. . Fp
Sea ser VSSP3S0
enhorabuena enhorabuena NCFS000
. . Fp
Desde desde SPS00
que que CS
se él P0300000
diera dar VMSI3S0
a a SPS00
conocer conocer VMN0000
internacionalmente internacionalmente RG
con con SPS00
American_gigolo American_gigolo NP00000
, , Fc
Richard_Gere richard_gere NP00000
ha haber VAIP3S0
sido ser VSP00SM
uno uno PI0MS000
de de SPS00
los el DA0MP0
actores actor NCMP000
del del SPCMS
nuevo nuevo AQ0MS0
Hollywood hollywood NP00000
que que PR0CN000
, , Fc
en en SPS00
alguna alguno DI0FS0
medida medida NCFS000

, , Fc
se él P0300000
ha haber VAIP3S0
asemejado asemejar VMP00SM
más más RG
a a SPS00
los el DA0MP0
de de SPS00
antes antes RG
. . Fp
El el DA0MS0
Hollywood hollywood NP00000
clásico clásico AQ0MS0
quería querer VMII3S0
que que CS
sus su DP3CP0
actores actor NCMP000
se él P0300000
volvieran volver VMSI3P0
estrellas estrella NCFP000
y y CC
que que CS
su su DP3CS0
leyenda leyenda NCFS000
((Fpa
blanca blanco AQ0FS0
o o CC
negra negro AQ0FS0
)) Fpt
sustituyese sustituir VMSI3S0
al al SPCMS
medidor medidor NCMS000
de de SPS00
categoría categoría NCFS000
artística artístico AQ0FS0
. . Fp
Marilyn marilyn NP00000
o o CC
James_Dean james_dean NP00000
antes antes RG
que que CS
actores actor NCMP000
eran ser VSII3P0
emblemas emblema NCMP000
. . Fp
Incluso incluso RG
en en SPS00
actores actor NCMP000
tan tanto RG
firmes firme AQ0CP0
como como CS
Monty_Clift monty_clift NP00000
, , Fc
la el DA0FS0
leyenda leyenda NCFS000
, , Fc
la el DA0FS0
nebulosa nebulosa NCFS000
, , Fc
su su DP3CS0
atracción atracción NCFS000
por por SPS00
los el DA0MP0
precipicios precipicio NCMP000
ha haber VAIP3S0
concluido concluir VMP00SM
superponiéndose superponer VMG0000
o o CC
, , Fc
al_menos al_menos RG
, , Fc
equilibrándose equilibrar VMG0000
con con SPS00
su su DP3CS0
buen bueno AQ0MS0
hacer hacer NCMS000
. . Fp
Richard_Gere richard_gere NP00000
goza gozar VMIP3S0
fama fama NCFS000

de de SPS00
buen bueno AQ0MS0
actor actor NCMS000
- - Fg
y y CC
lo él PP3CNA00
es ser VSIP3S0
- - Fg
pero pero CC
le él PP3CSA00
sobrepasa sobrepasar VMIP3S0
su su DP3CS0
nombradía nombradía NCFS000
como como CS
galán galán NCMS000
. . Fp
Confieso confesar VMIP1S0
que que CS
, , Fc
personalmente personalmente RG
, , Fc
no no RN
le él PP3CSD00
veo ver VMIP1S0
tanto tanto DI0MS0
carisma carisma NCMS000
o o CC
tanto tanto DI0MS0
fulgor fulgor NCMS000
físico físico AQ0MS0
, , Fc
pero pero CC
las el DA0FP0
mujeres mujer NCFP000
- - Fg
y y CC
algunos alguno DI0MP0
hombres hombre NCMP000
- - Fg
le él PP3CSA00
suelen soler VMIP3P0
encontrar encontrar VMN0000
altamente altamente RG
atractivo atractivo AQ0MS0
. . Fp
Dicen decir VMIP3P0
ciertas cierto DI0FP0
admiradoras admiradora NCFP000
que que CS
una uno DI0FS0
pizca pizca NCFS000
femenina femenino AQ0FS0
en en SPS00
Gere gere NP00000
((Fpa
blanda blando AQ0FS0
, , Fc
suave suave AQ0CS0
, , Fc
dócil dócil AQ0CS0
)) Fpt
es ser VSIP3S0
lo el DA0NS0
que que PR0CN000
encandila encandilar VMIP3S0
a a SPS00
las el DA0FP0
hembras hembra NCFP000
de de SPS00
hoy hoy RG
, , Fc
que que PR0CN000
ya ya RG
no no RN
apuestan apostar VMIP3P0
por por SPS00
el el DA0MS0
sietemachos sietemachos NCCN000
pendenciero pendenciero AQ0MS0
y y CC

bruto bruto AQ0MS0
, , Fc
sino sino CC
por por SPS00
un uno DI0MS0
hombre hombre NCMS000
que que PR0CN000
posea poseer VMSP3S0
algo algo PI0CS000
de de SPS00
ambiguo ambiguo AQ0MS0
. . Fp
Igual igual AQ0CS0
que que CS
Greta_Garbo greta_garbo NP00000
atraía atraer VMII3S0
a a SPS00
hombres hombre NCMP000
y y CC
mujeres mujer NCFP000
por por SPS00
su su DP3CS0
duplicidad duplicidad NCFS000
, , Fc
Richard_Gere richard_gere NP00000
seduce seducir VMIP3S0
a a SPS00
mujeres mujer NCFP000
y y CC
a a SPS00
hombres hombre NCMP000
. . Fp
Incluso incluso RG
se se P0000000
dice decir VMIP3S0
que que CS
su su DP3CS0
señora señor NCFS000
, , Fc
Cindy_Crowford cindy_crowford NP00000
- - Fg
guapa guapo AQ0FS0
, , Fc
esbeltísima esbeltísimo AQ0FS0
, , Fc
modelo modelo NCFS000
- - Fg
es ser VSIP3S0
de de SPS00
las el DA0FP0
que que PR0CN000
prefieren preferir VMIP3P0
los el DA0MP0
encantos encanto NCMP000
del del SPCMS
tercer tercero AO0MS0
sexo sexo NCMS000
o o CC
, , Fc
cuando_menos cuando_menos RG
, , Fc
sus su DP3CP0
sugerencias sugerencia NCFP000
. . Fp
En en SPS00
los el DA0MP0
Estados_Unidos estados_unidos NP00000
se se P0000000
especula especular VMIP3S0
mucho mucho RG
con con SPS00
la el DA0FS0
presunta presunto AQ0FS0
homosexualidad homosexualidad NCFS000
de de SPS00
Gere gere NP00000
y y CC

hasta hasta RG
circulan circular VMIP3P0
anécdotas anécdota NCFP000
picantes picante AQ0CP0
que que PR0CN000
la él PP3FSA00
confirmarían confirmar VMIC3P0
. . Fp
Un uno DI0MS0
venenillo venenillo NCMS000
llamado llamado AQ0MSP
Michelangelo_Signorile michelangelo_signorile NP00000
- - Fg
norteamericano norteamericano AQ0MS0
pese_al pese_al SPCMS
nombre nombre NCMS000
- - Fg
inventó inventar VMIS3S0
el el DA0MS0
outing outing NCMS000
. . Fp
Una uno DI0FS0
acción acción NCFS000
supuestamente supuestamente RG
liberadora liberador AQ0FS0
que que PR0CN000
consiste consistir VMIP3S0
en en SPS00
decir decir VMN0000
en en SPS00
público público NCMS000
qué qué DT0CN0
famosos famoso NCMP000
son ser VSIP3P0
gays gay AQ0CP0
o o CC
lesbianas lesbiano AQ0FP0
y y CC
se él P0300000
lo él PP3MSA00
callan callar VMIP3P0
. . Fp
Con con SPS00
verdad verdad NCFS000
o o CC
sin sin SPS00
ella él PP3FS000
, , Fc
Gere gere NP00000
y y CC
Jodie_Foster jodie_foster NP00000
eran ser VSII3P0
candidatos candidato NCMP000
. . Fp
Poco poco RG
importa importar VMIP3S0
. . Fp
Con con SPS00
monjes monje NCMP000
budistas budista AQ0CP0
o o CC
en en SPS00
tejanos tejano NCMP000
recios recio AQ0MP0
, , Fc
huyendo huir VMG0000
de de SPS00
su su DP3CS0
fama fama NCFS000
o o CC
buscándola buscar VMG0000
, , Fc
actor actor NCMS000
de de SPS00
mayor mayor AQ0CS0
o o CC
menor menor AQ0CS0
enjundia enjundia NCFS000

- - Fg
tiene tener VMIP3S0
muy mucho RG
buenos bueno AQ0MP0
logros logro NCMP000
en en SPS00
su su DP3CS0
haber haber NCMS000
- - Fg
Richard_Gere richard_gere NP00000
está estar VMIP3S0
resultando resultar VMG0000
un uno DI0MS0
modelo modelo NCMS000
paradigmático paradigmático AQ0MS0
de de SPS00
la el DA0FS0
masculinidad masculinidad NCFS000
de de SPS00
nuestro nuestro DP1MSP
tiempo tiempo NCMS000
. . Fp
Lo el DA0NS0
que que PR0CN000
implica implicar VMIP3S0
un uno DI0MS0
cambio cambio NCMS000
no no RN
menos menos RG
fuerte fuerte AQ0CS0
del del SPCMS
concepto concepto NCMS000
de de SPS00
lo el DA0NS0
femenino femenino AQ0MS0
. . Fp
La el DA0FS0
mujer mujer NCFS000
toma tomar VMIP3S0
riendas rienda NCFP000
que que PR0CN000
nunca nunca RG
usó usar VMIS3S0
. . Fp
Reclama reclamar VMIP3S0
, , Fc
actúa actuar VMIP3S0
, , Fc
recupera recuperar VMIP3S0
. . Fp
El el DA0MS0
hombre hombre NCMS000
, , Fc
en_tanto en_tanto RG
, , Fc
se él P0300000
asumisa asumisar VMIP3S0
y y CC
se él P0300000
mide medir VMIP3S0
en en SPS00
poses pose NCFP000
que que PR0CN000
no no RN
consideró considerar VMIS3S0
nunca nunca RG
. . Fp
Se él P0300000
abre abrir VMIP3S0
a a SPS00
la el DA0FS0
coquetería coquetería NCFS000
y y CC
a a SPS00
la el DA0FS0
seducción seducción NCFS000
no no RN
ruda rudo AQ0FS0
. . Fp
De de SPS00

cazador cazador NCMS000
se él P0300000
convierte convertir VMIP3S0
casi casi RG
- - Fg
algunos alguno DI0MP0
hombres hombre NCMP000
- - Fg
en en SPS00
presa presa NCFS000
. . Fp
Una uno DI0FS0
masculinidad masculinidad NCFS000
rotunda rotundo AQ0FS0
y y CC
fuerte fuerte AQ0CS0
pero pero CC
delicada delicado AQ0FS0
y y CC
escapista escapista AQ0CS0
. . Fp
Apasionada apasionado AQ0FSP
y y CC
buscadora buscador AQ0FS0
de de SPS00
nuevas nuevo AQ0FP0
fronteras frontera NCFP000
. . Fp
Capaz capaz AQ0CS0
de de SPS00
besar besar VMN0000
a a SPS00
la el DA0FS0
novia novia NCFS000
y y CC
al al SPCMS
amigo amigo NCMS000
. . Fp
Capaz capaz AQ0CS0
de de SPS00
usar usar VMN0000
pendiente pendiente NCMS000
. . Fp
Capaz capaz AQ0CS0
de de SPS00
competir competir VMN0000
en en SPS00
decatlón decatlón NCMS000
, , Fc
ser ser VSN0000
tierno tierno AQ0MS0
y y CC
lanzar lanzar VMN0000
todas todo DI0FP0
las el DA0FP0
jabalinas jabalina NCFP000
. . Fp
Suele soler VMIP3S0
decirse decir VMN0000
que que CS
es ser VSIP3S0
muy mucho RG
bueno bueno AQ0MS0
que que CS
los el DA0MP0
políticos político NCMP000
se él PP3CN000
lleven llevar VMSP3P0
bien bien RG
. . Fp
Pienso pensar VMIP1S0
, , Fc
al_contrario al_contrario RG
, , Fc
- - Fg
que que CS
guardando guardar VMG0000
la el DA0FS0
cortesía cortesía NCFS000
- - Fg

es ser VSIP3S0
democráticamente democráticamente RG
bueno bueno AQ0MS0
que que CS
los el DA0MP0
políticos político NCMP000
, , Fc
en en SPS00
su su DP3CS0
territorio territorio NCMS000
, , Fc
se él PP3CN000
lleven llevar VMSP3P0
mal mal NCMS000
. . Fp
Es ser VSIP3S0
, , Fc
por_cierto por_cierto RG
, , Fc
feo feo AQ0MS0
percibir percibir VMN0000
cómo cómo PT000000
Anguita anguita NP00000
y y CC
González gonzález NP00000
se él PP3CN000
odian odiar VMIP3P0
, , Fc
se él PP3CN000
aborrecen aborrecer VMIP3P0
, , Fc
se él PP3CN000
detestan detestar VMIP3P0
. . Fp
No no RN
es ser VSIP3S0
verdad verdad NCFS000
que que CS
no no RN
se él PP3CN000
encuentren encontrar VMSP3P0
porque porque CS
sus su DP3CP0
programas programa NCMP000
teóricos teórico AQ0MP0
queden quedar VMSP3P0
lejos lejos RG
. . Fp
Ocurre ocurrir VMIP3S0
, , Fc
sencillamente sencillamente RG
, , Fc
que que CS
no no RN
se él PP3CN000
pueden poder VMIP3P0
ver ver VMN0000
, , Fc
que que CS
se él PP3CN000
tienen tener VMIP3P0
manía manía NCFS000
, , Fc
que que CS
uno uno PI0MS000
y y CC
otro otro PI0MS000
se él PP3CN000
hallan hallar VMIP3P0
estomagantes estomagante AQ0CP0
. . Fp
Y y CC
aunque aunque CS
estas este DD0FP0
malquerencias malquerencia NCFP000
nos yo PP1CP000
toquen tocar VMSP3P0
a a SPS00
todos todo PI0MP000

en_privado en_privado RG
((Fpa
tenemos tener VMIP1P0
tirrias tirria NCFP000
)) Fpt
en en SPS00
política política NCFS000
no no RN
es ser VSIP3S0
bueno bueno AQ0MS0
que que CS
prive privar VMSP3S0
ese ese DD0MS0
rotundo rotundo AQ0MS0
y y CC
tan tanto RG
abrumador abrumador AQ0MS0
factor factor NCMS000
humano humano AQ0MS0
. . Fp
Claro claro RG
que que CS
cuando cuando CS
Felipe_González felipe_gonzález NP00000
((Fpa
que que PR0CN000
a_lo_que_parece a_lo_que_parece RG
no no RN
ha haber VAIP3S0
perdido perder VMP00SM
del_todo del_todo RG
el el DA0MS0
carisma carisma NCMS000
aquel aquel DD0MS0
que que PR0CN000
tuvo tener VMIS3S0
)) Fpt
lanza lanzar VMIP3S0
piropos piropo NCMP000
a a SPS00
Aznar aznar NP00000
, , Fc
y y CC
le él PP3CSA00
seduce seducir VMIP3S0
con con SPS00
cenas cena NCFP000
y y CC
discursos discurso NCMP000
y y CC
lo él PP3MSA00
califica calificar VMIP3S0
de de SPS00
clara claro AQ0FS0
alternativa alternativa NCFS000
((Fpa
acaso acaso RG
también también RG
en en SPS00
el el DA0MS0
clásico clásico AQ0MS0
sentido sentido NCMS000
de de SPS00
claro claro AQ0MS0
/ / Fh
ilustre ilustre AQ0CS0
)) Fpt
está estar VMIP3S0
ocurriendo ocurrir VMG0000
algo algo PI0CS000
desolador desolador AQ0MS0
y y CC
terrible terrible AQ0CS0
, , Fc
igual igual AQ0CS0
que que CS
si si CS
, , Fc

llegado llegado AQ0MSP
al al SPCMS
Gobierno gobierno NP00000
, , Fc
José_María_Aznar josé_maría_aznar
NP00000
se él P0300000
volcase volcar VMSI3S0
en en SPS00
mieles miel NCFP000
dialécticas dialéctico AQ0FP0
con con SPS00
González gonzález NP00000
. . Fp

A Preposiciones

Se recogen en este apéndice las preposiciones y locuciones preposicionales aparecidas en los fragmentos *a1, a10, a11, a12, a13, a14, a15, a18, a19, a2, a20, a21, a22, a23, a24, a25, a26, a27, a28, a29, a30, a4, c1, c2, c4, c5, d1, d2, dc1, dc10, dc2, dc3, e1, e2, e3, n1, r2, t1, t2, t3, t4, t5 y t6* del corpus.

a
a_base_de
a_cambio_de
a_causa_de
a_comienzos_de
a_costa_de
a_diferencia_de
a_eso_de
a_excepción_de
a_favor_de
a_fin_de
a_fuerza_de
a_largo_de
a_lo_largo_de
a_modo_de
a_nombre_de
a_partir_de
a_pesar_de
a_punto_de
a_raíz_de
a_través_de
acerca_de
además_de
al_cabo_de
al_contrario_de
al_frente_de
al_lado_de
al_margen_del
al_menos
alrededor_de
amén_de
ante
aparte
aparte_de
bajo
con
con_objeto_de
con_respecto_a
con_tal_de
contra
de
de_acuerdo_con
debido_a
dentro
dentro_de
desde
después_de
durante
en
en_ausencia_de
en_calidad_de
en_contra_de
en_cuanto_a
en_favor_de
en_lugar_de
en_medio_de
en_menos_de
en_mitad_de
en_nombre_de
en_pos_de
en_relación_a
en_torno_a
en_vez_de
en_vías_de
entre
excepto
frente_a
gracias_a
hacia
hasta
junto_a
junto_con
lejos_de
mediante
pa
para
pese_a
por
por_debajo_de
por_delante_de
por_encima_de
por_medio_de
por_obra_y_gracia_de
por_parte_de
respecto_a
respecto_de
salvo
según
sin
so
sobre
tras

a_costa_del
a_mitad_del
a_partir_del
a_pesar_del
a_través_del
al
alrededor_del
amén_del
con_respecto_al
de_cara_al
debajo_del
debido_al
del
dentro_del
en_cuanto_al
en_medio_del
en_torno_al
en_virtud_del
frente_al
junto_al
pese_al
por_encima_del
respecto_al
respecto_del

B Adverbios

Se recogen en este apéndice los adverbios y locuciones adverbiales aparecidos en los fragmentos *a1, a10, a11, a12, a13, a14, a15, a18, a19, a2, a20, a21, a22, a23, a24, a25, a26, a27, a28, a29, a30, a4, c1, c2, c4, c5, d1, d2, dc1, dc10, dc2, dc3, e1, e2, e3, n1, r2, t1, t2, t3, t4, t5 y t6* del corpus.

a_borbotones
a_bordo
a_buen_seguro
a_cambio
a_ciegas
a_continuación
a_cubierto
a_cuestas
a_diario
a_fin_de_cuentas
a_flote
a_fondo
a_gusto
a_la_larga
a_la_perfección
a_la_postre
a_la_vez
a_las_mil_maravillas
a_lo_lejos
a_lo_mejor
a_lo_que_parece
a_lo_sumo
a_medias
a_menudo
a_muerte
a_ojos_vistas
a_partir_de_ahí
a_plazos
a_plomo
a_priori
a_propósito
a_puntapiés
a_punto
a_ratos
a_sabiendas
a_salvo
a_sangre_y_fuego
a_secas
a_solas
a_tiempo
a_tiro_limpio
a_toda_prisa
a_todas_horas
a_todo_pasto
a_veces
abajo
abreviadamente
absolutamente
acaso
acertadamente
actualmente
adelante
además
adentro
adicionalmente
admirablemente
afortunadamente
ahora
ahora_bien
ahora_mismisto
ahí
al_alcance_de_la_mano
al_cabo
al_cien_por_cien
al_contado
al_contrario
al_fin
al_fin_y_al_cabo
al_final
al_instante
al_menos
al_momento
al_máximo
al_parecer
al_pie_de_la_letra
al_poco
al_principio
al_revés
alegremente
algo
allá
allí
alrededor
altamente
alternativamente
amargamente
amistosamente
ampliamente
anoche
anteayer
anteriormente
antes

antes_al_contrario
antiguamente
antiguo
aparentemente
aparte
apenas
aproximadamente
aquí
arriba
artificialmente
asimismo
astutamente
así
así_como
así_pues
así_y_todo
atrás
aun
averías
ayer
aún
bastante
bien
biológicamente
blanco
brevísimamente
bruscamente
bueno
básicamente
calladamente
casi
cautelosamente
cerca
cerca_de
ciertamente
cierto
claramente
clarito
claro
clásicamente
cobarde
codo_a_codo
colectivamente
como_consecuencia
como_dios_manda
como_es_debido
como_mínimo
como_si_tal_cosa
comparativamente
completamente
comúnmente
con_fervor
concretamente
condicionalmente
confiadamente
constantemente
contradictoriamente
convenientemente
cortésmente
cotidianamente
crudelísimamente
cruelmente
crónicamente
cuando_menos
cuanto
cuanto_antes
cuidadosamente
culturalmente
cum_grano_salis
curiosamente
cáusticamente
cómodamente
de_"churro"
de_acuerdo
de_antemano
de_bruces
de_buen_grado
de_cara
de_costumbre
de_cualquier_forma
de_cuando_en_cuando
de_golpe
de_hecho
de_inmediato
de_largo
de_lo_contrario
de_maravilla
de_menos
de_momento
de_muerte
de_nuevo
de_otro_lado
de_oídas
de_par_en_par
de_paso
de_pleno
de_por_vida
de_pronto
de_repente
de_rodillas
de_siempre
de_súbito
de_tanto_en_tanto
de_tarde_en_tarde
de_todas_formas
de_todos_modos
de_veras
de_verdad
de_vez_en_cuando
debajo
debidamente
debido
decididamente
decorosa

definitivamente
del_todo
delante
demasiado
democráticamente
densamente
dentro
deprisa
desde_entonces
desde_luego
desgraciadamente
desordenadamente
despacio
después
detalladamente
detrás
diagonalmente
difícilmente
dignamente
directamente
discretamente
discretísimamente
distintivamente
doblemente
dolorosamente
drásticamente
dudosamente
dulcemente
efectivamente
eficazmente
electroquímicamente
electrónicamente
eléctricamente
en_absoluto
en_alto
en_armas
en_boga
en_breve
en_broma
en_cambio
en_cierto_modo
en_concreto
en_conjunto
en_consecuencia
en_contra
en_cuanto
en_cuerpo_y_alma
en_definitiva
en_diagonal
en_efecto
en_el_acto
en_exceso
en_fin
en_general
en_gran_medida
en_medio
en_nada
en_parte
en_particular
en_principio
en_privado
en_profundidad
en_realidad
en_rigor
en_seguida
en_serio
en_su_defecto
en_tanto
en_todo_caso
en_un_abrir_y_cerrar_de_ojos
en_vano
en_verdad
en_vilo
en_zigzag
encima
enfrente
enigüei
enormemente
enseguida
enteramente
entonces
entre_tanto
entretanto
es_decir
escrupulosamente
esencialmente
espacialmente
especialmente
específicamente
espléndidamente
espontáneamente
estratégicamente
estrechamente
estrictamente
estúpida
evidentemente
evolutivamente
exactamente
excepto
excesivamente
exclusivamente
explícitamente
extraordinariamente
extremadamente
famosamente
fatalmente
favorablemente
felizmente
fijamente
finalmente
fotográficamente
fraccionalmente
francamente
frente

fuera
fuertemente
fundamentalmente
futbolísticamente
fácilmente
física
generalmente
genialmente
geográficamente
gozosamente
gratis
habitualmente
harto
hasta
herméticamente
hipócritamente
honestamente
hoy
hoy_día
hoy_por_hoy
humildemente
igual
igualmente
ilegalmente
impepinablemente
impunemente
in_extremis
incesantemente
incluso
incomparablemente
incomprensiblemente
inconscientemente
indeciblemente
individualmente
industrialmente
inefablemente
inesperadamente
inevitablemente
inexorablemente
infinitamente
inmediatamente
inocentemente
insospechada
insólitamente
intelectualmente
inteligentemente
internacionalmente
intrínsecamente
irremediablemente
irremisiblemente
jamás
justamente
justo
lamentablemente
largo
legalmente
lejos
lentamente
levemente
libremente
ligeramente
literalmente
literariamente
lo_menos
lo_mismo
luego
lógicamente
magníficamente
mal
mano_a_mano
mañana
mecánicamente
medio
mejor
menos
menos_mal
menos_mal_que
mensualmente
meramente
metafísicamente
mientras
mientras_tanto
milagrosamente
milimétricamente
mismo
modestamente
moralmente
mortalmente
mucho
mutuamente
muy
más
más_aún
más_bien
más_o_menos
más_y_más
nada
naturalmente
necesariamente
nerviosamente
ni_mucho_menos
ni_siquiera
ni_tantico_así
no
no_obstante
normalmente
notablemente
nuevamente
nunca
ocultamente
oficialmente
orgullosamente
ostensiblemente
otrosí

para_colmo
paradójicamente
paralelamente
parcialmente
particularmente
pasablemente
paulatinamente
peor
perfectamente
permanentemente
personalmente
plácidamente
poco
poco_a_poco
poderosamente
políticamente
por_aquel_entonces
por_casualidad
por_cierto
por_completo
por_consiguiente
por_ejemplo
por_el_contrario
por_encima
por_entero
por_favor
por_fin
por_fortuna
por_igual
por_lo_común
por_lo_menos
por_lo_tanto
por_menos
por_otra_parte
por_otro_lado
por_si_acaso
por_sorpresa
por_supuesto
por_tanto
por_todo_lo_alto
por_último
posteriormente
precipitadamente
precisamente
preferiblemente
prematuramente
previamente
primero
probablemente
profesionalmente
profundamente
profusamente
progresivamente
pronto
propiamente
proporcionalmente
prudentemente
prácticamente
próximamente
publicitariamente
pues_bien
puntualmente
puramente
púdicamente
quizá
quizás
rara_vez
raramente
razonablemente
realmente
recien
recientemente
recién
recíproca
reiteradamente
relativamente
repentinamente
respectivamente
ridículamente
rigurosamente
rápidamente
salvo
samzin
secretamente
secularmente
seguramente
seguro
semimilagrosamente
sencillamente
seriamente
sexualmente
si_acaso
si_bien_se_mira
sic
siempre
simplemente
simultáneamente
sin_ambages
sin_duda
sin_embargo
siquiera
soberanamente
sobre_ruedas
sobre_todo
sobremanera
solamente
solo
sonrientemente
sorprendentemente
subjetivamente
sucesivamente
suficientemente
sumamente
sumariamente

supuestamente
sustancialmente
sí
sólo
tal
tal_cual
tal_vez
también
tampoco
tan
tan_solo
tanto
tarde
temporalmente
temprano
termodinámicamente
terriblemente
textualmente
teóricamente
tibiamente
todavía
todo_lo_contrario
torpemente
total
totalitariamente
totalmente
tradicionalmente
tranquilamente
tremendamente
térmicamente
típicamente
un_poco
universalmente
uno_a_uno
usualmente
uña_y_carne
vagamente
veladamente
verbigracia
verdaderamente
veri
visto
voluntariamente
vulgarmente
y_todo
ya
últimamente
únicamente

C Conjunciones

Se recogen en este apéndice las conjunciones y locuciones conjuntivas aparecidas en los fragmentos *a1, a10, a11, a12, a13, a14, a15, a18, a19, a2, a20, a21, a22, a23, a24, a25, a26, a27, a28, a29, a30, a4, c1, c2, c4, c5, d1, d2, dc1, dc10, dc2, dc3, e1, e2, e3, n1, r2, t1, t2, t3, t4, t5 y t6* del corpus.

a_saber
e
es_decir
esto_es
mientras
ni
no_obstante
o
o_bien
o_sea
pero
pese_a_que
sin_embargo
sino
sino_que
u
y

a_la_par_que
a_la_vez_que
a_medida_que
a_pesar_de_que
adonde
ahora_que
al_igual_que
al_mismo_tiempo_que
al_tiempo_que
antes_de_que
así_como
así_es_que
así_que
aun
aunque
bien_que
cada_vez_que
como
como_quiera_que
cuando
dado_que
de_ahí_que
de_aquí_que
de_modo_que
de_tal_manera_que
debido_a_que
desde_que
después_de
donde
en_caso_de_que
en_cuanto
en_el_caso_de_que
en_tanto_que
entonces
hasta_que
mas
mientras
mientras_que
mientras_tanto
ni_que
para_que
pese_a_que
por_más_que

porque
pues
puesto_que
que
según_que
si
si_bien
siempre_que
sino_que
tal_como
tal_y_como
tan_pronto_como
tanto_como
una_vez_que
ya_que

D Locuciones

Se recogen en este apéndice las locuciones aparecidas en los fragmentos *a1, a10, a11, a12, a13, a14, a15, a18, a19, a2, a20, a21, a22, a23, a24, a25, a26, a27, a28, a29, a30, a4, c1, c2, c4, c5, d1, d2, dc1, dc10, dc2, dc3, e1, e2, e3, n1, r2, t1, t2, t3, t4, t5 y t6* del corpus.

D.1 Locuciones preposicionales

a_base_de
a_cambio_de
a_causa_de
a_comienzos_de
a_costa_de
a_diferencia_de
a_eso_de
a_excepción_de
a_favor_de
a_fin_de
a_fuerza_de
a_largo_de
a_lo_largo_de
a_modo_de
a_nombre_de
a_partir_de
a_pesar_de
a_punto_de
a_raíz_de
a_través_de
acerca_de
además_de
al_cabo_de
al_contrario_de
al_frente_de
al_lado_de
al_margen_del
al_menos
alrededor_de
amén_de
aparte_de
con_objeto_de
con_respecto_a
con_tal_de
de_acuerdo_con
debido_a
dentro_de
después_de
en_ausencia_de
en_calidad_de
en_contra_de
en_cuanto_a
en_favor_de
en_lugar_de
en_medio_de
en_menos_de
en_mitad_de
en_nombre_de
en_pos_de
en_relación_a
en_torno_a
en_vez_de
en_vías_de
frente_a
gracias_a

junto_a
junto_con
lejos_de
pese_a
por_debajo_de
por_delante_de
por_encima_de
por_medio_de
por_obra_y_gracia_de
por_parte_de
respecto_a
respecto_de
a_costa_del
a_mitad_del
a_partir_del
a_pesar_del
a_través_del
alrededor_del
amén_del
con_respecto_al
de_cara_al
debajo_del
debido_al
dentro_del
en_cuanto_al
en_medio_del
en_torno_al
en_virtud_del
frente_al
junto_al
pese_al
por_encima_del
respecto_al
respecto_del

D.2 Locuciones adverbiales

a_borbotones
a_bordo
a_buen_seguro
a_cambio
a_ciegas
a_continuación
a_cubierto
a_cuestas
a_diario
a_fin_de_cuentas
a_flote
a_fondo
a_gusto
a_la_larga
a_la_perfección
a_la_postre
a_la_vez
a_las_mil_maravillas
a_lo_lejos
a_lo_mejor
a_lo_que_parece
a_lo_sumo
a_medias
a_menudo
a_muerte
a_ojos_vistas
a_partir_de_ahí
a_plazos
a_plomo
a_priori
a_propósito

a_puntapiés
a_punto
a_ratos
a_sabiendas
a_salvo
a_sangre_y_fuego
a_secas
a_solas
a_tiempo
a_tiro_limpio
a_toda_prisa
a_todas_horas
a_todo_pasto
a_veces
ahora_bien
ahora_mismisto
al_alcance_de_la_mano
al_cabo
al_cien_por_cien
al_contado
al_contrario
al_fin
al_fin_y_al_cabo
al_final
al_instante
al_menos
al_momento
al_máximo
al_parecer
al_pie_de_la_letra
al_poco
al_principio
al_revés
antes_al_contrario
así_como
así_pues
así_y_todo
cerca_de
codo_a_codo
como_consecuencia
como_dios_manda
como_es_debido
como_mínimo
como_si_tal_cosa
con_fervor
cuando_menos
cuanto_antes
cum_grano_salis
de_"churro"
de_acuerdo
de_antemano
de_bruces
de_buen_grado
de_cara
de_costumbre
de_cualquier_forma
de_cuando_en_cuando
de_golpe
de_hecho
de_inmediato
de_largo
de_lo_contrario
de_maravilla
de_menos
de_momento
de_muerte
de_nuevo
de_otro_lado
de_oídas
de_par_en_par
de_paso
de_pleno
de_por_vida
de_pronto
de_repente
de_rodillas

de_siempre
de_súbito
de_tanto_en_tanto
de_tarde_en_tarde
de_todas_formas
de_todos_modos
de_veras
de_verdad
de_vez_en_cuando
del_todo
desde_entonces
desde_luego
en_absoluto
en_alto
en_armas
en_boga
en_breve
en_broma
en_cambio
en_cierto_modo
en_concreto
en_conjunto
en_consecuencia
en_contra
en_cuanto
en_cuerpo_y_alma
en_definitiva
en_diagonal
en_efecto
en_el_acto
en_exceso
en_fin
en_general
en_gran_medida
en_medio
en_nada
en_parte
en_particular
en_principio
en_privado
en_profundidad
en_realidad
en_rigor
en_seguida
en_serio
en_su_defecto
en_tanto
en_todo_caso
en_un_abrir_y_cerrar_de_ojos
en_vano
en_verdad
en_vilo
en_zigzag
entre_tanto
es_decir
hoy_día
hoy_por_hoy
in_extremis
lo_menos
lo_mismo
mano_a_mano
menos_mal
menos_mal_que
mientras_tanto
más_aún
más_bien
más_o_menos
más_y_más
ni_mucho_menos
ni_siquiera
ni_tantico_así
no_obstante
para_colmo
poco_a_poco
por_aquel_entonces
por_casualidad

por_cierto
por_completo
por_consiguiente
por_ejemplo
por_el_contrario
por_encima
por_entero
por_favor
por_fin
por_fortuna
por_igual
por_lo_común
por_lo_menos
por_lo_tanto
por_menos
por_otra_parte
por_otro_lado
por_si_acaso
por_sorpresa
por_supuesto
por_tanto
por_todo_lo_alto
por_último
pues_bien
rara_vez
si_acaso
si_bien_se_mira
sin_ambages
sin_duda
sin_embargo
sobre_ruedas
sobre_todo
tal_cual
tal_vez
tan_solo
todo_lo_contrario
un_poco
uno_a_uno
uña_y_carne
y_todo

D.3 Locuciones conjuntivas

a_saber
es_decir
esto_es
no_obstante
o_bien
o_sea
pese_a_que
sin_embargo
sino_que
a_la_par_que
a_la_vez_que
a_medida_que
a_pesar_de_que
ahora_que
al_igual_que
al_mismo_tiempo_que
al_tiempo_que
antes_de_que
así_como
así_es_que
así_que
bien_que
cada_vez_que
como_quiera_que
dado_que

de_ahí_que
de_aquí_que
de_modo_que
de_tal_manera_que
debido_a_que
desde_que
después_de
en_caso_de_que
en_cuanto
en_el_caso_de_que
en_tanto_que
hasta_que
mientras_que
mientras_tanto
ni_que
para_que
pese_a_que
por_más_que
puesto_que
según_que
si_bien
siempre_que
sino_que
tal_como
tal_y_como
tan_pronto_como
tanto_como
una_vez_que
ya_que